

# BOMANN®

**STABMIXER-SET** SMS 6055 CB

Staaftmixerset • Jeu de mixeurs plongeants • Set de batidora de mano  
Set frullatore ad immersione • Hand Blender Set • Mikser  
Botmixerkészlet • Миксер стержневой в наборе • طقم خلّاط يدوي



## Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones  
Istruzioni per l'uso • Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja  
Használati utasítás • Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات

CE

## DEUTSCH

### Inhalt

Übersicht der Bedienelemente .....	Seite	3
Bedienungsanleitung .....	Seite	4
Technische Daten .....	Seite	9
Garantie .....	Seite	9
Entsorgung .....	Seite	10

## NEDERLANDS

### Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen .....	Pagina	3
Gebruiksaanwijzing .....	Pagina	11
Technische gegevens .....	Pagina	16
Verwijdering .....	Pagina	16

## FRANÇAIS

### Sommaire

Liste des différents éléments de commande .....	Page	3
Mode d'emploi .....	Page	17
Données techniques .....	Page	22
Élimination .....	Page	22

## ESPAÑOL

### Indice

Indicación de los elementos de manejo .....	Página	3
Manual de instrucciones .....	Página	23
Datos técnicos .....	Página	28
Eliminación .....	Página	28

## ITALIANO

### Indice

Elementi di comando .....	Pagina	3
Istruzioni per l'uso .....	Pagina	29
Dati tecnici .....	Pagina	34
Smaltimento .....	Pagina	34

## ENGLISH

### Contents

Overview of the Components .....	Page	3
Instruction Manual .....	Page	35
Technical Data .....	Page	40
Disposal .....	Page	40

## JĘZYK POLSKI

### Spis treści

Przegląd elementów obsługi .....	Strona	3
Instrukcja obsługi .....	Strona	41
Dane techniczne .....	Strona	46
Ogólne warunki gwarancji .....	Strona	46
Usuwanie .....	Strona	47

## MAGYARUL

### Tartalom

A kezelőelemek áttekintése .....	Oldal	3
Használati utasítás .....	Oldal	48
Műszaki adatok .....	Oldal	53
Hulladékkezelés .....	Oldal	53

## РУССКИЙ

### Содержание

Обзор деталей прибора .....	стр.	3
Руководство по эксплуатации .....	стр.	54
Технические данные .....	стр.	59
Утилизация .....	стр.	60

## العربية

### المحتويات

3 صفحة .....	نظرة عامة على المكونات .....
65 صفحة .....	دليل التعليمات .....
61 صفحة .....	البيانات الفنية .....
61 صفحة .....	التخلص من الجهاز .....

DEUTSCH

NEDERLANDS

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

ENGLISH

JĘZYK POLSKI

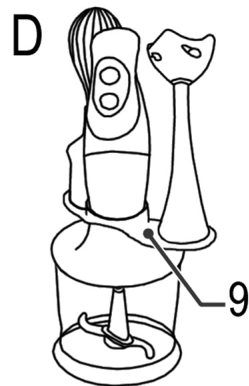
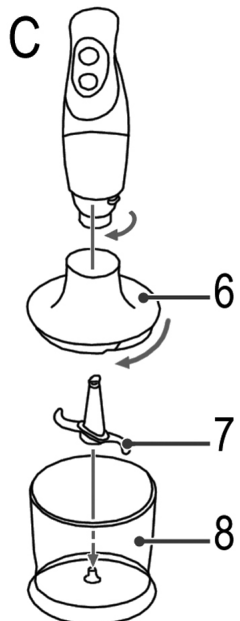
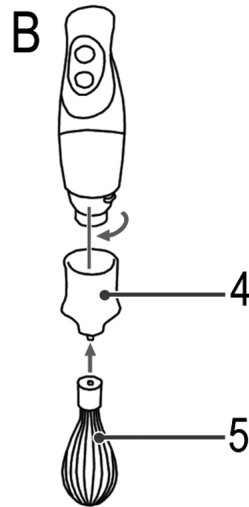
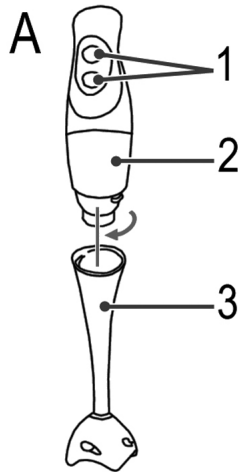
MAGYARUL

РУССКИЙ

العربية

## Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande  
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components  
Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése  
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



## Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

### Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

#### **WARNUNG:**

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

#### **ACHTUNG:**

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

#### **HINWEIS:**

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

## Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Netzstecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

#### **WARNUNG:**

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen.  
**Es besteht Erstickungsgefahr!**

## Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

### **WARNUNG:**

- Achten Sie darauf, dass das Motorgehäuse nicht nass wird. Das Einschalten eines nass gewordenen Motors kann einen Stromschlag oder Kurzschluss zur Folge haben.
- Die Klingen der Messer sind scharf!
- Handhaben Sie die Messer mit der nötigen Sorgfalt! Insbesondere beim Einsetzen / Herausnehmen der Messer aus dem Behälter und beim Reinigen besteht **Verletzungsgefahr!**
- Berühren Sie keine sich bewegenden Teile des Gerätes. Warten Sie immer deren Stillstand ab.
- Achten Sie darauf, dass sich lange Haare nicht während des Betriebs im Gerät verfangen.

** WARNUNG:**

- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich immer an einen autorisierten Fachmann. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und /oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Verarbeiten Sie mit dem Gerät nur Lebensmittel. Der Missbrauch zu anderen Zwecken kann Verletzungen zur Folge haben.

** ACHTUNG:**

- Zerkleinern Sie mit diesem Gerät keine harten Speisen wie z. B. Eiswürfel, Muskatnüsse oder große Stücke Blockschokolade. Das Messer kann dadurch zerstört werden!

## ACHTUNG:

- Das Motorgehäuse ist nicht dazu bestimmt, bei der Reinigung in Wasser eingetaucht zu werden. Beachten Sie die Anweisungen, die wir Ihnen im Kapitel „Reinigung“ dazu geben.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen (z. B. heißen Töpfen) in Kontakt kommt.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zum Mixen, Schlagen, Pürieren oder Zerkleinern von Nahrungsmitteln. Es eignet sich z. B. sehr gut für die Zubereitung von Mayonnaise, Dips, Saucen, Suppen, Baby-Nahrung und Milchshakes.

Das Gerät ist für die Verarbeitung von haushaltsüblichen Mengen bestimmt.

Das Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen. Es darf nur in der Art und Weise benutzt werden, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Sie dürfen das Gerät nicht für gewerbliche Zwecke einsetzen.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

### Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelbinder und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
4. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder Beschädigungen feststellbar sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.

### HINWEIS:

Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben zu säubern.

### Übersicht der Bedienelemente/ Lieferumfang

- 1 Zweistufenschaltung
- 2 Motorgehäuse
- 3 Mixstab, abnehmbar
- 4 Adapter für Schneebesen / Getriebe des Schneebesens
- 5 Schneebesen
- 6

- 6 Deckel Zerkleinerer
- 7 Multimesser
- 8 Transparenter Behälter (für den Zerkleinerer)
- 9 Zubehörhalter

### Zubehör (ohne Abbildung)

Mixbecher

### Zubehör montieren

#### Mixstab anbringen

1. Setzen Sie das Motorgehäuse (2) auf den Mixstab (3) (siehe Abb. A).
2. Drehen Sie das Motorgehäuse, im Uhrzeigersinn, bis zum Anschlag fest. Kontrollieren Sie den festen Sitz.

#### Mixstab abnehmen

Nehmen Sie den Mixstab durch eine kurze Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn vom Motorgehäuse ab.

#### Schneebesen

Möchten Sie den Schneebesen (5) verwenden, ersetzen Sie den Mixstab durch den Adapter (4).

1. Rasten Sie den Schneebesen durch mäßigen Druck in die Antriebswelle des Adapters ein (siehe Abb. B).
2. Setzen Sie das Motorgehäuse (2) auf den Adapter (4).
3. Drehen Sie das Motorgehäuse, im Uhrzeigersinn, bis zum Anschlag fest. Kontrollieren Sie den festen Sitz.

#### Zerkleinerer

### WARNUNG:

Das Multimesser ist sehr scharf! Es besteht **Verletzungsgefahr!**

1. Setzen Sie vorsichtig das Messer (7) (Klingen nach unten) auf die Metallachse im Behälter.
2. Legen Sie den Deckel (6) gerade auf den Behälter, und drehen Sie diesen fest (siehe Abb. C).
3. Setzen Sie das Motorgehäuse auf und verriegeln Sie es durch eine Drehung im Uhrzeigersinn.

## Anwendungshinweise

- Zerkleinern Sie große Stücke fester Speisen vor dem Pürieren (max. Ø 1,5 cm) und geben Sie etwas Flüssigkeit hinzu.
- Für optimale Ergebnisse mit dem Schneebesen verwenden Sie hochwandige und nicht zu große Gefäße.
- Das Gerät ist nur für die Verarbeitung kleinerer Mengen ausgelegt! Füllen Sie deshalb nur maximal die angegebenen Mengen in den Behälter! Passen Sie die Füllmenge dem Schäumverhalten des Mixgutes an. Verringern Sie ggf. die Menge.
- Wenn die maximale Geschwindigkeit zu langsam ist, unterbrechen Sie den Vorgang. Verringern Sie die Menge des Mixgutes. Lockern Sie feste Nahrung auf.



### WARNUNG: Verletzungsgefahr!

Der Motor läuft nach. Warten Sie den Stillstand des montierten Zubehörs ab.

- **Kurzzeitbetrieb:** Das Gerät ist für einen Kurzzeitbetrieb von maximal 60 Sekunden geeignet. Lassen Sie es vor erneutem Gebrauch ca. 60 Sekunden abkühlen.
- Bearbeiten Sie keine heißen Speisen. Es besteht die Gefahr sich an heißen Flüssigkeiten zu verletzen. Zudem sind die Zubehöerteile nur für eine Temperatur bis 60 °C geeignet.

### Zweistufenschaltung (1)

**Stufe I:** Sie erreichen die minimale Geschwindigkeit. Sie ist nicht regelbar.

**Stufe II:** Sie erreichen die maximale Geschwindigkeit. Sie ist nicht regelbar.

- Sie erreichen einen **Pulsbetrieb**, indem Sie die Taste in Intervallen drücken und loslassen.
- Wählen Sie das Zubehör anhand der nachfolgenden Tabelle.

### Tabelle

Zubehör	Funktion	Geschwindigkeit	Betriebsdauer
Mixstab (3)	Zum Mixen und Rühren von Shakes, Getränken, Soßen. Pürieren von Suppen und Saucen. Zerkleinern von vorge schnittenen, festen Nahrungsmitteln, Dips, Babynahrung	Stufe I oder Stufe II	maximal 1 Minute
Schneebesen (5)	Zum Schlagen von Sahne, Eischnee, Pudding. Aufschlagen von Soßen, Biskuitteig und sonstigen luftigen, schaumigen Speisen, Omeletteteig, Mayonnaise	Stufe I oder Stufe II	maximal 1 Minute
Multimesser (7)	Zum Zerhacken, Zerkleinern von z. B. Zwiebeln, Nüsse, Kräuter usw.	Stufe I oder Stufe II	maximal 1 Minute

### Gerät ausschalten

- Das Gerät schaltet aus, wenn Sie die Taste loslassen.



### WARNUNG: Verletzungsgefahr!

Der Motor läuft nach. Warten Sie den Stillstand des montierten Zubehörs ab.

- Ziehen Sie den Netzstecker nach dem Gebrauch aus der Steckdose. Reinigen und verwahren Sie das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben.

4. Füllen Sie das Mixgut in den Mixbecher. Tauchen Sie den Mixstab bzw. den Schneebesen ganz ein. Halten Sie das Gerät senkrecht. So vermeiden Sie Spritzer.
5. Fassen Sie das Gerät so an, dass Sie mit den Fingern die Stufenschaltung (1) bedienen können.
6. Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose.
7. Drücken Sie eine der Tasten der Stufenschaltung. Bewegen Sie den Mixstab bzw. den Schneebesen auf und ab.

### Elektrischer Anschluss

Prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben hierzu finden Sie auf dem Typenschild.

## Bedienung

### Benutzung des Mixstabes und des Schneebesens

1. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker nicht eingesteckt ist! Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.
2. Wählen Sie ein Zubehör aus. Beachten Sie dazu den Abschnitt „Zubehör montieren“.
3. Beachten Sie die Hinweise oben im Abschnitt „Anwendungshinweise“.

### Verwendung des Multizerkleinerers

1. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker des Gerätes nicht in die Steckdose eingesteckt ist!
2. Montieren Sie den Multizerkleinerer wie im Abschnitt „Zubehör montieren / Zerkleinerer“ beschrieben.
3. Stellen Sie den Multizerkleinerer auf eine ebene Fläche.
4. Schneiden Sie das Mixgut vorher in kleine Stücke. Befüllen Sie den transparenten Behälter (8). Befüllen Sie den Behälter nicht komplett, sondern maximal bis zu  $\frac{3}{4}$  des gesamten Behälterfassungsvermögens. Beachten Sie dazu die nachfolgende Tabelle.

Tabelle

Speise	Vorbereiten	Maximale Menge	Maximale Zeit
Gekochte Eier	geschält, geviertelt	300 g (¼ Stücke)	10 Sekunden
Kräuter		150 g	15 Sekunden oder Puls
Walnüsse / Haselnüsse	ohne Schale!	200 g	15 Sekunden
Mandeln	ohne Schale!	200 g	15 Sekunden
Knoblauch	geschält	200 g	15 Sekunden oder Puls
Zwiebeln	2 cm große Stücke	250 g	15 Sekunden oder Puls
Petersilie	waschen, entstielen	60 g	10 Sekunden
Brot (Paniermehl)	2 cm große Stücke	40 g	15 Sekunden oder Puls
rohes Fleisch	2 cm große Stücke, ohne Knochen, Haut und Sehnen!	250–400 g	15 Sekunden oder Puls
Parmesan	1 cm große Stücke	100 g	15–20 Sekunden

**HINWEIS:**

Es können natürlich auch hier nicht aufgeführte Speisen zerkleinert werden. Um die maximale Zeit für eine hier nicht aufgeführte Speise zu ermitteln, vergleichen Sie den Grad der Härte, d. h. ein Apfel ist etwa so fest wie eine Zwiebel.

- Verschließen Sie den Behälter mit dem Deckel wieder, die Aussparungen am unteren Deckelrand und am oberen Behälterrand müssen ineinander greifen.
- Setzen Sie das Motorgehäuse auf die obere Öffnung des Deckels und drehen Sie es auf dem Multizerkleinerer fest.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose. Lassen Sie den Multizerkleinerer während des Betriebes und bis zur

- Entnahme des Multimessers (7) auf der Fläche stehen. Halten Sie den Multizerkleinerer mit einer Hand fest.
- Drücken Sie eine der Tasten der Stufenschaltung.

Nach der Benutzung:

- Lösen Sie das Motorgehäuse vom Multizerkleinerer durch Drehung und ziehen Sie es vom Deckel ab.
- Nehmen Sie den Deckel ab und ziehen Sie das Multimesser vorsichtig heraus.

**⚠️ WARNUNG:**

Das Multimesser ist sehr scharf! Es besteht **Verletzungsgefahr!**

- Füllen Sie den Inhalt des Behälters in ein entsprechendes Gefäß oder auf einen Teller.

## Reinigung

**⚠️ WARNUNG:**

- Ziehen Sie immer den Netzstecker vor der Reinigung aus der Steckdose!
- Das Motorgehäuse auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.



**WARNUNG:**

- Das Multimesser und das Messer des Mixstabes sind sehr scharf. Gehen Sie sorgfältig mit diesen Teilen um! Es besteht **Verletzungsgefahr!**

**ACHTUNG:**

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Tauchen Sie das Getriebe des Schneebesens (4) **nicht** in Wasser! Wischen Sie es nur mit einem feuchten Tuch ab.
- Füllen Sie kein kochendes Wasser in den Behälter.

**HINWEIS:**

- Füllen Sie zur Vorreinigung des Zubehörs ein Gefäß mit heißem Wasser und betreiben Sie den Schneebesens und / oder den Mixstab darin wie unter „Bedienung“ beschrieben.
- Manche Lebensmittel wie Möhren oder Eier können Verfärbungen am Kunststoff hinterlassen. Diese lassen sich mit einem in Pflanzenöl getränkten Tuch entfernen.
- Zur gründlichen Reinigung trennen Sie den Mixstab bzw. den Schneebesens vom Motorgehäuse.
- Abnehmbare Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung gekommen sind (Werkzeug und Behälter), können Sie in einem Spülbad reinigen. Als Zusatzmittel können Sie ein handelsübliches Geschirrspülmittel verwenden.
- Reiben Sie zur Reinigung bei Bedarf die Außenseite des Motorgehäuses mit einem feuchten Tuch ab und anschließend mit einem trockenen Tuch nach.

**Aufbewahrung**

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen.
- Verwahren Sie den Mixstab, nach der Reinigung, in dem mitgelieferten Zubehöralter auf (siehe Abb. D). Drehen Sie die Aufsätze und den Mixstab mit einem Dreh im Uhrzeigersinn fest, damit die Aufsätze nicht herunterfallen können.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

**Technische Daten**

Modell:.....SMS 6055 CB  
 Spannungsversorgung:.....220–240 V~, 50–60 Hz  
 Leistungsaufnahme:.....400 W  
 Schutzklasse:.....II  
 Füllmenge: .....ca. 0,1–0,7 Liter  
 Nettogewicht: .....ca. 0,65 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

**Hinweis zur Richtlinienkonformität**

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät SMS 6055 CB in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
- Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU & (EU) 2015/863

**Garantie****Garantiebedingungen**

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland sowie die elektronische Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs (wird bei der Anmeldung zur Garantieabwicklung automatisch abgefragt, siehe Punkt Garantieabwicklung).

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalles im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden.

Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Gerätes.

4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Inverkehrbringer des Gerätes. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 08 2021

### Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, lässt es sich in unserem Serviceportal zur kostenlosen Garantieabwicklung anmelden.

Bitte besuchen Sie hierzu unsere Service-Seite

**[www.bomann.de/service](http://www.bomann.de/service)** und klicken Sie auf Kundenservice. Bitte folgen Sie den Anweisungen zur Garantieabwicklung.

Sie erhalten nach Abschluss der Anmeldung ein Versandticket per E-Mail sowie weitere Informationen rund um die Abwicklung Ihrer Reklamation.

Das Versandticket kleben Sie bitte auf den Karton Ihres gut verpackten Gerätes und geben ihn bei der nächsten Annahmestelle unseres Paketdienstleisters ab.

Bitte achten Sie darauf, eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis bei der Anmeldung zur Garantieabwicklung hochzuladen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Weiter finden Sie unter **[www.bomann.de/service](http://www.bomann.de/service)**

- einen Downloadbereich für Bedienungsanleitungen, Kataloge sowie produktspezifische Downloads (z. B. EU-Datenblätter)
- einen Zugang zu unserem Ersatzteile- und Zubehör-Shop
- eine Übersicht über aktuelle Kundeninformationen

Stand 08 2021

## Entsorgung

### Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

## Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

### Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

#### **WAARSCHUWING:**

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.

#### **LET OP:**

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

#### **OPMERKING:**

Kenmerkt tips en informatie voor u.

## Algemene opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de

doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

#### **WAARSCHUWING:**

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen.  
**Er bestaat gevaar voor verstikking!**

## Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

### **WAARSCHUWING:**

- Let op dat de motorbehuizing niet nat wordt. Het inschakelen van een natte motor kan leiden tot elektrische schokken of kortsluiting.
- De messen zijn erg scherp!
- Handel met de benodigde voorzichtigheid tijdens het hanteren van de messen! Er bestaat **risico op letsel**, met name tijdens het invoeren/verwijderen van de messen!
- Bewegende onderdelen niet aanraken. Wacht altijd totdat de onderdelen tot stilstand zijn gekomen.
- Zorg er voor lang haar uit de buurt van het toestel te houden tijdens gebruik.

**⚠ WAARSCHUWING:**

- Altijd de stekker uit het stopcontact verwijderen wanneer het apparaat niet wordt gebruikt en wordt gemonteerd, gedemonteerd of gereinigd.
- Repareer het apparaat niet zelf. Neem altijd contact op met een erkende monteur. Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant, zijn dealer of vergelijkbare, erkende personen vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen.
- Het apparaat en het netsnoer altijd buiten bereik van kinderen houden.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis indien zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het veilige gebruik van het apparaat en indien zij de gevaren die hiermee gepaard gaan begrijpen.
- Verwerk alleen levensmiddelen met dit apparaat. Misbruik voor andere doeleinden kan tot verwondingen leiden.

**⚠ LET OP:**

- Snij geen zeer harde ingrediënten met dit apparaat, zoals ijsblokjes, nootmuskaat of grotere stukken bakchocolade. Hierdoor kunt u het mes onherstelbaar beschadigen!
  - De motorbehuizing mag niet in water worden ondergedompeld voor het reinigen. Raadpleeg de aanwijzingen die we voor u hebben opgenomen in het hoofdstuk "Reiniging".
- Zorg ervoor dat het netsnoer geen hete oppervlakken raakt (bijv. het pannen).

## Beoogd gebruik

Dit apparaat kan worden gebruikt voor het mengen, kloppen, pureren of verpulveren van levensmiddelen. Het is bijvoorbeeld geschikt voor het bereiden van mayonaise, dipsauzen, sauzen, soep, babyvoeding en milkshakes. Het apparaat is bestemd voor hoeveelheden die gebruikelijk zijn in privé huishoudens.

Het is bestemd voor gebruik in privé huishoudens en vergelijkbare toepassingen. Het mag uitsluitend worden gebruikt zoals aangegeven in deze gebruiksaanwijzing. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Het is niet bestemd voor enig ander gebruik, wat kan leiden tot schade of lichamelijk letsel.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuist gebruik.

## Het apparaat uitpakken

1. Verwijder het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder alle verpakkingsmaterialen zoals folies, vulmaterialen, kabelbinders en karton.
3. Controleer of de inhoud van de levering compleet is.
4. Indien de inhoud van het pakket onvolledig is of er beschadigingen worden gevonden, neem het apparaat dan niet in gebruik. Breng het onmiddellijk terug naar de leverancier.

### **i** OPMERKING:

Er is mogelijk wat stof of productieresten op het apparaat te vinden. We raden u aan om het apparaat te reinigen, zoals beschreven onder "Reiniging".

## Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering

- 1 2-standenschakeling
- 2 Motorhuis
- 3 Mengstaaf, afneembaar
- 4 Adapter voor garde/Koppelstuk voor garde
- 5 Garde
- 6 Deksel van de mengkom met messen
- 7 Multifunctioneel mes
- 8 Transparante mengkom (voor de hakker)
- 9 Toebehorenhouder

### Accessoires (niet afgebeeld)

Mengkom

## Toebehoren monteren

### Mixstaaf aanbrengen

1. Plaats de motorbehuizing (2) op de mixstaaf (3) (zie afb. A).
2. Draai de motorbehuizing met de klok mee vast tot aan de aanslag. Controleer de correcte montage.

### Mixstaaf verwijderen

Verwijder de mixstaaf van de motorbehuizing door middel van een korte draaiing tegen de klok in.

### Garde

Wanneer u de garde (5) wilt gebruiken, vervangt u de mixstaaf door de adapter (4).

1. Arreteer de garde door deze matig in de aandrijfas van de adapter te drukken (zie afb. B).
2. Plaats de motorbehuizing (2) op de adapter (4).
3. Draai de motorbehuizing met de klok mee vast tot aan de aanslag. Controleer de correcte montage.

### Multihakker

#### **⚠ WAARSCHUWING:**

Het multimes is zeer scherp! Er bestaat gevaar voor letsel!

1. Plaats het mes (7) voorzichtig (messen naar beneden) op de metalen as in de kom.
2. Plaats het deksel (6) recht op de kom en draai het vast (zie afb. C).
3. Plaats de motorbehuizing en vergrendel deze door ze tegen de klok in te draaien.

## Opmerkingen voor het gebruik

- Maak grote stukken vast voedsel vóór het pureren klein (max. Ø 1,5 cm) en voeg een beetje vloeistof toe.
- Voor het beste resultaat met gebruik van de garde, gebruik een kom met een hoge wand die niet te breed is.
- Het apparaat is alleen geschikt voor het verwerken van kleine hoeveelheden! Vul dus maximaal de in de tabel aangegeven hoeveelheid in de kom!  
Stel de capaciteit af in overeenkomst met het schuimgehalte van het te mixen voedsel. Verminder de hoeveelheid indien nodig.
- Wanneer de maximale snelheid te langzaam is, onderbreekt u het proces. Verminder de hoeveelheid van het te mixen product. Werk vaste voeding een beetje los.

#### **⚠ WAARSCHUWING: Verwondingsgevaar!**

De motor blijft doordraaien. Wacht totdat het in elkaar gezette accessoire stopt met draaien.

- **Kortstondig gebruik:** Het apparaat is ontworpen om te worden bediend voor korte periodes van maximaal 60 seconden. Alvorens het apparaat opnieuw te gebruiken, dient het ong. 60 seconden af te koelen.
- Geen warm voedsel verwerken. Risico op letsel door hete vloeistoffen. De opzetstukken zijn ook uitsluitend geschikt voor een temperatuur tot maximaal 60 °C.

## 2-standenschakeling (1)

**Stand I:** In deze stand bereikt het apparaat de minimale snelheid. Deze snelheid is niet regelbaar.

**Stand II:** In deze stand bereikt het apparaat de maximale snelheid. Deze snelheid is niet regelbaar.

- Wanneer u de toets in intervallen indrukt en loslaat, schakelt het apparaat in **pulsbedrijf**.
- Selecteer het gepaste accessoire met behulp van de onderstaande tabel.

Tabel

Accessoires	Functie	Snelheid	Bedrijfsduur
Mixstaaf (3)	Voor het mengen en roeren van shakes, drankjes en sauzen. Het pureren van soepen en sauzen. Het verpulveren van reeds in stukken gesneden, vaste voeding, dips en babyvoeding	Stand I of stand II	Maximum 1 minuut
Garde (5)	Voor het kloppen van slagroom, eiwit, pudding. Het opkloppen van sauzen, biscuitdeeg en andere luchtige, schuimige spijsen, zoals een omeletmengsel en mayonaise	Stand I of stand II	Maximum 1 minuut
Multi-mes (7)	Voor het fijnhakken en -snijden van bijv. uien, noten, kruiden enz.	Stand I of stand II	Maximum 1 minuut

### Het apparaat uitschakelen

- Wanneer u de toets loslaat, schakelt het apparaat uit.



#### **WAARSCHUWING: Verwondingsgevaar!**

De motor blijft doordraaien. Wacht totdat het in elkaar gezette accessoire stopt met draaien.

- Trek na gebruik de stekker uit de contactdoos. Reinig het apparaat en bewaar het zoals onder "Reiniging" beschreven staat.

### Elektrische aansluiting

Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de specificaties van het apparaat. De specificaties worden vermeld op het typeplaatje.

## Bediening

### Gebruik van de mixstaaf en de garde

1. Let op dat de netstekker nog niet aangesloten is! Rol de netkabel volledig af.
2. Kies een hulpstuk. Neem daarbij het hoofdstuk „Toebehoren monteren“ in acht.

3. Volg de bovenstaande instructies onder de paragraaf "Opmerkingen voor het gebruik".
4. Plaats het voedsel in de mengkom. Dompel de mixstaaf of de garde helemaal onder. Houd het apparaat rechtop. Op deze manier voorkomt u spetteren.
5. Houd het apparaat zodanig vast dat u de standenschakeling (1) met de vingers kunt bedienen.
6. Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd geaard stopcontact.
7. Druk op een van de toetsen van de standenschakeling. Beweeg de mixstaaf resp. de garde omhoog en omlaag.

### Het gebruik van de multihakker

1. Let op dat de netstekker van het apparaat niet in de contactdoos gestoken is!
2. Plaats de multihakker zoals beschreven in de paragraaf "Toebehoren monteren/Multihakker".
3. Plaats de mengkom met messen op een glad oppervlak.
4. Snijd het mixgoed eerst in kleine stukken. Vul de transparante kom (8). Vul hem niet volledig, maar maximaal tot  $\frac{3}{4}$  van het totale volume. Zie hiervoor ook de navolgende tabel.

Tabel

Etenswaar	Vorbereiden	Maximale hoeveelheid	Maximale tijd
Gekookte eieren	Gepeld, in vieren gedeeld	300 g ( $\frac{1}{4}$ stuks)	10 seconden
Kruiden		150 g	15 seconden of puls
Walnoten/Hazelnoten	Zonder dop!	200 g	15 seconden
Amandelen	Zonder dop!	200 g	15 seconden
Knoflook	Geschild	200 g	15 seconden of puls
Uien	2 cm grote stukken	250 g	15 seconden of puls

Etenswaar	Vorbereiden	Maximale hoeveelheid	Maximale tijd
Peterselie	Gewassen, zonder steel	60 g	10 seconden
Brood (paneermeel)	2 cm grote stukken	40 g	15 seconden of puls
Rauw vlees	2 cm grote stukken, zonder botten, huid en pezen!	250–400 g	15 seconden of puls
Parmezaan	1 cm grote stukken	100 g	15–20 seconden

**i OPMERKING:**

Natuurlijk kunt u ook producten hakken die hier niet genoemd staan. Om de maximale tijd te bepalen voor producten die hier niet genoemd staan, vergelijkt u de hardheidsgraad. Een appel is bijv. even hard als een ui.

- Sluit de mengkom weer met het deksel. De uitsparingen aan de onderste dekselrand en aan de bovenste komrand moeten in elkaar grijpen.
- Zet de motorbehuizing op de opening van het deksel en draai deze rechtsom vast op de multihakker.
- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd geaard stopcontact. Laat de mengkom tijdens het bedrijf en tot de verwijdering van

het multi-mes (7) op het werkvlak staan. Houd de multihakker met een hand vast.

- Druk op een van de toetsen van de standenschakeling.

Na het gebruik:

- Verwijder de motorbehuizing van de mengkom door middel van draaien en trek deze van het deksel.
- Verwijder het deksel en trek het multi-mes voorzichtig uit de mengkom.



**WAARSCHUWING:**

Het multimes is zeer scherp! Er bestaat **gevaar voor letsel!**

- Vul de inhoud van de kom in een schaal of dergelijke.

## Reiniging



**WAARSCHUWING:**

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact vooraleer u het apparaat schoonmaakt.
- Dompel de motorbehuizing voor de reiniging in geen geval onder in water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.
- Het multimes en het mes van de staafmixer is zeer scherp. Hanteer deze onderdelen met zorg! **Risico op letsel!**

**△ LET OP:**

- Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik géén scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- Dompel het koppelstuk voor garde (4) **niet** in water! Veeg het alleen schoon met een vochtige doek.
- Vul de kom niet met kokend water.

**i OPMERKING:**

- Voor een tussentijdse, snelle reiniging van het accessoire, dompel het in een kom met heet water en laat de garde en/of de mixstaaf draaien, zoals beschreven in de sectie "Bediening".
- Sommige voedingsmiddelen, zoals wortels en eieren, kunnen het kunststof verkleuren. Een dergelijke verkleuring kan worden verwijderd met een met plantaardige olie bevochtigde doek.
- Voor een grondige reiniging dient de staafmixer of de garde los te worden gekoppeld van de motorbehuizing.

- Afneembare onderdelen die met levensmiddelen in contact gekomen zijn (gereedschap en kommen) kunnen in een sopje worden afgewassen. Als additief kunt u een normaal afwasmiddel gebruiken.
- Indien nodig, veegt u de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek en wrijft deze daarna af met een droge doek.

### Opslaan

- Reinig het apparaat zoals beschreven en laat het drogen.
- Bewaar de mixstaaf na de reiniging in de bijgeleverde toebehorenhouder (zie. afb. D). Monteer de hulpstukken en de mixstaaf door deze een slag met de klok mee te draaien zodat ze niet meer uit de houder kunnen vallen.
- Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking op te bergen wanneer u het voor langere tijd niet gebruikt.
- Berg het apparaat altijd op buiten bereik van kinderen en op een droge, goed geventileerde plek.

### Technische gegevens

Model:.....SMS 6055 CB  
 Spanningstoevoer:.....220–240 V~, 50–60 Hz  
 Opgenomen vermogen: .....400 W  
 Beschermingsklasse: ..... II  
 Volume: .....ong. 0,1–0,7 liter  
 Nettogewicht: ..... ong. 0,65 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat voldoet aan alle huidige CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit en de laagspanningsrichtlijn, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

### Verwijdering

#### Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.



## Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

### Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :



#### AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



#### ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.



#### NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

## Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.



#### AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film plastique. **Il y a risque d'étouffement !**

## Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil



### AVERTISSEMENT :

- Veillez à ce que les parois du bloc moteur ne soient pas mouillées. Des chocs électriques ou des courts-circuits peuvent se produire si l'appareil est allumé lorsque le moteur est humide.
- Les lames des couteaux sont très tranchantes !
- Faites preuve de prudence lorsque vous manipulez les couteaux ! Il y a un **risque de blessures** particulièrement lorsque vous insérez / enlevez le couteau !
- Ne touchez pas les pièces en mouvement. Attendez toujours que ces pièces s'arrêtent complètement.
- N'oubliez pas d'éloigner les cheveux longs de l'appareil pendant le fonctionnement.

**⚠ AVERTISSEMENT :**

- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation s'il est laissé sans surveillance et avant de le monter, démonter ou nettoyer.
- Ne réparez pas vous-même l'appareil. Contactez toujours un technicien agréé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes ayant qualité semblable afin d'éviter un risque.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes aux capacités sensorielles, physiques ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissances tant qu'elles sont supervisées ou instruites sur l'utilisation de l'appareil en sécurité et tant qu'elles en comprennent les risques.
- N'utilisez cet appareil que pour traiter des aliments. Son utilisation dans un autre but peut entraîner des blessures.

**⚠ ATTENTION :**

- Ne hachez pas d'ingrédients trop durs avec cet appareil, comme des glaçons, des noix de muscade ou des grands morceaux de chocolat à cuire. Vous risquez sinon de détruire le couteau-hachoir !
- Le boîtier moteur ne doit pas être plongé dans de l'eau pour le nettoyer. Veuillez observer les instructions figurant dans le chapitre « Nettoyage ».
- Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas en contact avec des surfaces chaudes (par ex. casseroles chaudes).

## Utilisation prévue

Cet appareil peut être utilisé pour mixer, battre, mettre en purée ou concasser les aliments. Par exemple, il peut être utilisé pour préparer la mayonnaise, les trempettes, les sauces, les soupes, la nourriture pour enfants et les milk-shakes.

Cet appareil est prévu pour les quantités courantes qui se trouvent dans les foyers.

Il est destiné à être utilisé dans un cadre domestique et pour les applications similaires. Il doit uniquement être utilisé selon les instructions de ce manuel. Cet appareil n'est pas destiné à un usage industriel.

L'appareil n'est prévu pour aucune autre utilisation. Des dommages ou des blessures physiques pourraient se produire.

La fabriquant n'accepte aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée.

## Déballage de l'appareil

1. Retirez l'appareil de son emballage.
2. Retirez la totalité du matériau d'emballage, tel que les films, le rembourrage, les supports de câble et le carton.
3. Vérifiez l'intégralité du contenu de livraison.
4. Si des éléments sont manquants ou endommagés, n'utilisez pas l'appareil. Renvoyez-le immédiatement au vendeur.

### NOTE :

Il se peut de la poussière ou des résidus de fabrication demeurent dans l'appareil. Nous vous conseillons de nettoyer l'appareil comme décrit sous « Nettoyage ».

## Liste des différents éléments de commande / Contenu de la livraison

- 1 Commande à 2 positions
- 2 Bloc moteur
- 3 Bras mixeur amovible
- 4 Adaptateur pour fouet / Moyeu du fouet à œufs
- 5 Fouet
- 6 Couvercle du broyeur
- 7 Couteau multifonctions
- 8 Récipient transparent (pour le hachoir)
- 9 Support d'accessoires

### Accessoires (non illustrés)

Bol à mélanger

## Pour installer les accessoires

### Placer le bras batteur

1. Placez le boîtier du moteur (2) sur le bras batteur (3) (voir fig. A).

2. Tournez le boîtier du moteur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'emboîte à la butée. Contrôlez sa bonne tenue.

### Pour détacher le pied

Tournez le pied légèrement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le détacher du bloc moteur.

### Fouet

Si vous voulez utiliser le fouet (5), remplacez le mixer par l'adaptateur (4).

1. Fixez en exerçant une force modérée le fouet dans l'axe d'entraînement de l'adaptateur (voir fig. B).
2. Placez le boîtier du moteur (2) sur l'adaptateur (4).
3. Tournez le boîtier du moteur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'emboîte à la butée. Contrôlez sa bonne tenue.

### Hachoir

#### AVERTISSEMENT :

Le couteau fonctions multiples est très coupant ! **Risque de blessure !**

1. Placez doucement le couteau (7) (lame vers le bas) sur l'axe métallique du récipient.
2. Placez le couvercle (6) de manière droite dans le récipient et tournez-le jusqu'à ce qu'il s'emboîte (voir fig. C).
3. Installez le bloc moteur puis verrouillez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

## Notes d'utilisation

- Coupez en petits morceaux les grands morceaux de denrées alimentaires solides (Ø maxi de 1,5 cm) avant de les réduire en purée et rajoutez-y un peu de liquide.
- Pour obtenir les meilleurs résultats avec le fouet, utilisez des récipients profonds mais pas trop larges.
- Cet appareil ne convient que pour hacher de petites quantités ! Ne remplissez donc l'appareil que dans les quantités maximum indiquées dans le tableau fourni avec l'appareil ! Adaptez la capacité en fonction de la mousse que produiront les aliments à mélanger. Diminuez la quantité si nécessaire.
- Lorsque la vitesse maximale est trop lente, interrompez le processus. Diminuez la quantité des articles à mixer. Assouplissez légèrement des denrées alimentaires solides.

#### AVERTISSEMENT : Risque de blessure !

Le moteur dépasse la fin de course. Attendez que l'accessoire cesse de tourner complètement.

- **Fonctionnement rapide** : L'appareil est conçu pour être utilisé pendant de courtes périodes de 60 secondes maximum. Avant de le réutiliser, laissez-le refroidir pendant environ 60 secondes.

- N'utilisez pas des aliments chauds. Il y a un risque de blessures provoquées par des liquides chauds. Les accessoires ne sont également adaptés qu'à une température allant jusqu'à 60 °C.

### Commande à 2 positions (1)

**Position I:** Ainsi, vous arrivez à la vitesse minimale. Elle n'est pas réglable.

**Position II:** Vous obtenez la vitesse maximale. Elle n'est pas réglable.

- Pour obtenir un **fonctionnement Pulse**, enfoncez et lâchez successivement le bouton.
- Trouvez l'accessoire dans le tableau ci-dessous.

Tableau

Accessoires	Fonctions	Vitesses	Durée d'utilisation
Bras mixeur (3)	Pour mixer et mélanger des milk shakes, des boissons, des sauces. Mettre en purée pour des soupes ou des sauces. Pour concasser les aliments solides pré-coupés, les aliments solides et la nourriture pour bébé	Position I ou position II	Maximum 1 minute
Fouet (5)	Pour fouetter les crèmes fraîches, blancs en neige, crèmes pâtisseries. Pour monter une sauce, une pâte à biscuits et autres préparations légères et mousseuses, ainsi que les omelettes et des mayonnaises	Position I ou position II	Maximum 1 minute
Couteau universel (7)	Pour couper, hacher des oignons, des noix, des fines herbes, etc.	Position I ou position II	Maximum 1 minute

### Éteindre l'appareil

- L'appareil s'arrête lorsque vous lâchez le bouton.

#### **AVERTISSEMENT : Risque de blessure !**

Le moteur dépasse la fin de course. Attendez que l'accessoire cesse de tourner complètement.

- Débranchez l'appareil après chaque utilisation. Nettoyez et rangez l'appareil comme indiqué dans « Nettoyage ».

### Branchement électrique

Assurez-vous que l'alimentation secteur de chez vous correspond aux spécifications de l'appareil. Les spécifications sont inscrites sur l'étiquette de l'appareil.

## Utilisation

### Utilisation du mixer et des fouet

1. Veillez à ce que la prise de l'appareil ne soit pas branchée ! Déroulez intégralement le câble du secteur.
2. Choisissez un accessoire. A cet effet lisez attentivement la section « Pour installer les accessoires ». Vissez l'appareil d'un tour pour le verrouiller.
3. Suivez les instructions ci-dessus dans la section « Notes d'utilisation ».

4. Placez les aliments dans le bol à mélanger. Engagez-y le bras mixeur voire le fouet entièrement. Maintenez l'appareil vertical. De cette manière vous éviterez les projections.
5. Saisissez l'appareil dans votre main de telle façon que vous puissiez utiliser la commande des positions (1) à l'aide de vos doigts.
6. Branchez l'appareil uniquement dans une prise de courant en bon état.
7. Enfoncez l'une des touches de commande des positions. Faites pivoter le bras mixeur voire le fouet.

### Utilisation du multibroyeur

1. Assurez-vous que la fiche de contact ne se trouve pas dans la prise de courant !
2. Installez le hachoir multifonctions comme décrit dans la section « Pour installer les accessoires / Hachoir ».
3. Placez votre broyeur sur une surface plane.
4. Coupez les articles à mixer préalablement en petits morceaux. Remplissez le récipient transparent (8) au maximum aux  $\frac{3}{4}$  de sa contenance totale. À cet effet, veuillez-vous conformer au tableau ci-dessous.

Tableau

Aliments	Préparations	Quantités maximum	Temps maximum
Œufs durs	Sans la coque, en morceaux	300 g (¼ un quart)	10 secondes
Herbes		150 g	15 secondes ou Puls
Noix / noisettes	Sans coquille !	200 g	15 secondes
Amandes	Sans coquille !	200 g	15 secondes
Ail	Pelées	200 g	15 secondes ou Puls
Oignons	Morceaux de 2 cm	250 g	15 secondes ou Puls
Persil	Lavé, sans les queues	60 g	10 secondes
Pain (chapelure)	Morceaux de 2 cm	40 g	15 secondes ou Puls
Viande crue	Morceaux de 2 cm, sans os, peau ni tendon !	250–400 g	15 secondes ou Puls
Parmesan	Morceaux de 1 cm	100 g	15–20 secondes

**NOTE :**

Il est bien sûr également possible de hacher des aliments ne figurant pas dans le tableau. Pour connaître le temps maximum pour hacher les aliments ici non mentionnés, comparez avec des aliments de la même dureté, par exemple une pomme est à peu près aussi dure qu'un oignon.

- Refermez le récipient à l'aide du couvercle. Les fentes situées sur le bord inférieur du couvercle et le bord supérieur du récipient doivent s'encaster parfaitement.
- Placez le bloc moteur sur l'orifice supérieur du couvercle et vissez-le sur le multibroyeur.
- Branchez l'appareil uniquement dans une prise de courant en bon état. Laissez le hachoir fonctions multiples posé sur la surface pendant son service et jusqu'à ce

que vous en enlevez les couteaux fonctions multiples (7). Immobilisez le multibroyeur en le tenant d'une main ferme.

- Enfoncez l'une des touches de commande des positions.

Après utilisation :

- Dévissez toujours le bloc moteur du broyeur et détachez-le du couvercle.
- Enlevez le couvercle et retirez délicatement le couteau fonctions multiples.

**AVERTISSEMENT :**

Le couteau fonctions multiples est très coupant !  
**Risque de blessure !**

- Transvasez le contenu du récipient dans un autre récipient ou dans une assiette.

## Nettoyage

**AVERTISSEMENT :**

- Avant le nettoyage de l'appareil, retirez toujours la prise au secteur.
- En aucun cas plonger le boîtier moteur dans de l'eau pour le nettoyer. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.

## AVERTISSEMENT :

- Le couteau à usages multiples et le couteau du mélangeur à main sont très coupants. Manipulez ces pièces avec précaution ! Il y a un **risque de blessures** !

### ATTENTION :

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.
- N'immergez **pas** le moyeu du fouet à œufs (4) dans l'eau ! Essuyez avec un tissu humide.
- Ne remplissez pas le récipient avec de l'eau bouillante.

### NOTE :

- Pour effectuer un nettoyage superficiel, plongez l'accessoire dans un récipient rempli d'eau chaude et activez le fouet/le mixer comme décrit dans la section « Utilisation ».
- Des aliments comme les carottes ou les œufs peuvent décolorer le plastique. Retirez cette décoloration à l'aide d'un tissu imbibé d'huile végétale.
- Pour bien nettoyer, détachez le mélangeur à main ou le batteur à œufs du boîtier moteur.
- Vous pouvez laver à l'eau savonneuse les pièces amovibles étant entrées en contact des aliments (outil et récipient). Vous pouvez utiliser comme adjuvant un produit pour laver la vaisselle disponible du commerce.
- Nettoyez, si nécessaire, les parois du bloc moteur avec un torchon humide puis avec un torchon sec.

## Stockage

- Conservez l'appareil comme il est décrit et laissez-le sécher.
- Après le nettoyage, conservez le bras batteur dans le support d'accessoires fourni (voir fig. D). Tournez les garnitures et le bras batteur dans le sens des aiguilles d'une montre pour éviter que les garnitures ne puissent en tomber.
- Nous vous recommandons de conserver l'appareil dans son emballage d'origine si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps.
- Conservez toujours l'appareil hors de portée des enfants dans un endroit sec et bien aéré.

## Données techniques

Modèle : .....SMS 6055 CB  
 Alimentation : .....220–240 V~, 50–60 Hz  
 Consommation : .....400 W  
 Classe de protection : ..... II  
 Quantité de remplissage : ..... env. 0,1–0,7 litres  
 Poids net : ..... env. 0,65 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.


Cet appareil est conforme à toutes les directives CE en vigueur, telles que les directives sur la compatibilité électromagnétique et les faibles tensions et a été fabriqué selon les derniers règlements de sécurité.

## Élimination

### Signification du symbole « Poubelle »



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

 Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

## Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

### Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

#### AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

#### ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

#### NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

### Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de

dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos. El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

#### AVISO:

No deje jugar a los niños con las láminas de plástico.  
**¡Existe peligro de asfixia!**

## Consejos de seguridad especiales para este aparato

### AVISO:

- Ponga atención en que no se moje la carcasa del motor. Si enciende el aparato con el motor húmedos podría producirse un cortocircuito o choque eléctrico.
- ¡Las hojas de las cuchillas están muy afiladas!
- ¡Tenga mucha precaución cuando manipule las cuchillas!  
¡Existe el riesgo de lesionarse especialmente al insertar / retirar la cuchilla!
- No toque las partes móviles. Espere siempre a que dichas partes se detengan completamente.
- Evite siempre que el pelo largo entre en contacto con el aparato durante su funcionamiento.

**⚠ AVISO:**

- Desconecte siempre el aparato de la alimentación si se le deja sin atención y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- No repare usted mismo el aparato. Póngase en contacto con un técnico autorizado. Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, a su representante o persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Este aparato no debe ser utilizado por los niños.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los aparatos los pueden utilizar todas las personas con discapacidad reducida, sensorial, mental o falta de experiencia y conocimiento si se les ha instruido para que supervise y dé instrucciones relativas al uso del aparato de modo seguro y comprenden los peligros que conllevan su uso.
- Procese solamente alimentos con este aparato. Un mal uso del aparato o para otros fines puede derivar en daños físicos.

**⚠ ATENCIÓN:**

- No corte ingredientes muy duros con este aparato, tales como cubitos, nuez moscada o trozos grandes de chocolate para cocinar. ¡La cuchilla se podría estropear!
  - La carcasa del motor no debe estar sumergida para limpieza. Siga las instrucciones según lo estipulado en el capítulo “Limpieza”.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no toque partes calientes (por ejemplo, recipientes calientes).



## Uso para el que está destinado

Este aparato puede usarse para mezclar, batir, hacer puré o triturar alimentos. Por ejemplo, puede utilizarse para preparar mayonesa, salsas, sopas, comida para bebés y batidos.

Este aparato está diseñado para preparar las cantidades habituales en el uso doméstico.

El aparato está destinado al uso doméstico y aplicaciones similares. Sólo se utilizará tal como se describe en este manual de usuario. El aparato no está diseñado para uso comercial.

Cualquier otro uso no está aceptado y podría provocar daños materiales o lesiones físicas.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños que se puedan producir por un uso incorrecto.

## Desembalado del aparato

1. Saque el aparato del embalaje.
2. Quite todos los materiales de embalaje como películas de plástico, protecciones, sujeciones de cables, y cartones.
3. Compruebe que están todas las piezas.
4. Si el contenido del embalaje está incompleto u observa daños, no use el aparato. Devuélvalo de inmediato al vendedor.

### **NOTA:**

Es posible que queden residuos derivados de la producción en el aparato. Le recomendamos que limpie el aparato como se describe en "Limpieza".

## Indicación de los elementos de manejo / Contenido en la entrega

1. Conmutador de dos niveles
2. Carcasa del motor
3. Varilla de batir, quita y pon
4. Adaptador para las varillas / Unidad de engranaje para batidor de huevos
5. Varilla
6. Tapadera multiprimer
7. Multicuchilla
8. Vaso transparente (para la picadora)
9. Fijador para accesorio

### **Accesorios** (no mostrados)

Vaso de batir

## Montar el accesorio

### **Colocar la varilla batidora**

1. Coloque la carcasa de motor (2) sobre la varilla batidora (3) (véase imagen A).
2. Apriete la carcasa de motor, en el sentido de las agujas del reloj, hasta el tope. Controle el ajuste fijo.

### **Desmontar la varilla de batir**

Desmonte la varilla de batir de la carcasa de motor girando un poco en el sentido contrario de las agujas del reloj.

### **Varillas**

Si quiere utilizar las varillas (5), reemplace la varilla batidora por el adaptador (4).

1. Encaje la varilla con presión moderada en el árbol de accionamiento del adaptador (vea imagen B).
2. Coloque la carcasa de motor (2) sobre el adaptador (4).
3. Apriete la carcasa de motor, en el sentido de las agujas del reloj, hasta el tope. Controle el ajuste fijo.

### **Trituradora**

#### **AVISO:**

¡La cuchilla multiuso es muy cortante! ¡Existe **peligro de dañarse!**

1. Ponga con cuidado el cuchillo (7) (cuchillas hacia abajo) encima del eje de metal en el recipiente.
2. Coloque la tapa (6) de forma recta sobre el recipiente, y apriete éste (véase imagen C).
3. Ponga la carcasa de motor encima y bloquee ésta haciendo un giro en el sentido de las agujas del reloj.

## Notas de uso

- Desmenuce los trozos grandes de alimentos sólidos antes de triturarlos (máx. Ø 1,5 cm) y añada un poco de líquido.
- Para obtener resultados óptimos cuando use el batidor de huevos, use recipientes de paredes altas que no sean demasiado grandes.
- ¡Por eso sólo introduzca en el recipiente las cantidades máximas que estén indicadas en la tabla! Adapte la capacidad para la función de espuma para el alimento que se va a batir. Reduzca la cantidad si es necesario.
- Si la velocidad máxima es muy lenta, interrumpa el proceso. Reduzca la cantidad del alimento a batir. Revuelva la comida sólida.

#### **AVISO: ¡Existe peligro de dañarse!**

El motor tardará un poco en detenerse. Espere a que el accesorio montado deje de funcionar.

- **Funcionamiento corto:** El aparato está diseñado para funcionar durante breves periodos de un máximo de 60 segundos. Antes de utilizar de nuevo, deje enfriar durante aproximadamente 60 segundos.
- No procese alimentos calientes. Existe el riesgo de lesión de líquidos calientes. Los accesorios solamente son adecuados para una temperatura de hasta 60 °C.

**Conmutador de dos niveles (1)**

**Nivel I:** Alcanzará la velocidad mínima. Esta velocidad no es regulable.

**Nivel II:** Alcanzará la máxima velocidad. Esta velocidad no es regulable.

- Puede conseguir un **funcionamiento por impulsos**, presionando y soltando la tecla en intervalos.
- Seleccione el accesorio mediante la siguiente tabla.

**Tabla**

Accesorios	Función	Velocidades	Duración de funcionamiento
Varilla de batir (3)	Para mezclar y remover batidos, bebidas y salsas. Para hacer puré para sopas y salsas. Para triturar alimentos sólidos cortados previamente, salsas y alimentos infantiles	Nivel I o en nivel II	Máximo 1 minuto
Varilla (5)	Para batir nata, clara de huevo y pudín. Batir salsas, mezclas de bizcocho y otros alimentos esponjosos y con espuma. Batir huevos para tortilla y preparar mayonesa	Nivel I o en nivel II	Máximo 1 minuto
Multicuchilla (7)	Para picar, triturar p. ej. cebollas, nueces, hierbas etc.	Nivel I o en nivel II	Máximo 1 minuto

**Desconecte el aparato**

- El aparato se desconectará al soltar la tecla.

**⚠ AVISO: ¡Existe peligro de dañarse!**  
El motor tardará un poco en detenerse. Espere a que el accesorio montado deje de funcionar.

- Después del uso desenchufe el enchufe del toma-corriente. Limpie y guarde el aparato como se ha descrito bajo "Limpieza".

**Conexión eléctrica**

Asegúrese de que el cable de alimentación se corresponda con las especificaciones del aparato. Las especificaciones están impresas en la etiqueta.

**Utilización**

**Utilización de la varilla batidora y de la varilla**

1. ¡Ponga atención en que no esté enchufado el enchufe de la red! Desenrolle por completo el cable de red.
2. Elija un accesorio. Para ello, por favor preste atención al apartado "Montar el accesorio".

3. Siga las instrucciones mencionadas en la sección "Notas de uso".
4. Coloque el alimento en el vaso de batir. Sumerja por completo la varilla de batir es decir la varilla. Mantenga recto el aparato. De esta forma, evitará salpicaduras.
5. Agarre el aparato de tal manera que pueda manejar con los dedos el conmutador de dos escalones (1).
6. Conecte el aparato solamente a una caja de enchufe con contacto de protección, instalada reglamentariamente.
7. Presione una de las teclas del conmutador. Mueva la varilla de batir es decir la varilla hacia arriba y hacia abajo.

**Manejo del multiprimer**

1. ¡Tenga atención que la clavija de red no esté introducida en la caja de enchufe!
2. Ajuste la picadora multiusos según lo descrito en la sección "Montar el accesorio / Trituradora".
3. Coloque el multiprimer sobre una superficie plana.
4. Anteriormente corte el alimento a batir en trozos pequeños. Llene el vaso trasparente (8). No llene el vaso por completo, sino solamente hasta ¾ de la capacidad total del vaso. Para ello, preste atención a la tabla de abajo.

Tabla

Alimento	Preparación	Cantidad máxima	Tiempo máximo
Huevos cocidos	Sin cáscara, cuartear	300 g (trozos de ¼)	10 segundos
Hierbas		150 g	15 segundos o por impulsos
Nueces /Avellanas	¡Sin cáscara!	200 g	15 segundos
Almendras	¡Sin cáscara!	200 g	15 segundos
Ajo	Pelado	200 g	15 segundos o por impulsos
Cebollas	Trozos de 2 cm	250 g	15 segundos o por impulsos
Perejil	lavar, quitar los tallos	60 g	10 segundos
Pan (pan rallado)	Trozos de 2 cm	40 g	15 segundos o por impulsos
Carne cruda	Trozos de 2 cm, sin huesos, piel ni nervios	250–400 g	15 segundos o por impulsos
Queso parmesano	Trozos de 1 cm	100 g	15–20 segundos

**¡ NOTA:**

Naturalmente se pueden triturar también alimentos no indicados en la tabla. Para calcular el tiempo máximo de un alimento no indicado en la tabla, compare el grado de dureza, p. ej. una manzana es igual de dura que una cebolla.

- Cierre de nuevo el recipiente con la tapadera. Las entalladuras del borde inferior de la tapadera y del borde superior del recipiente tienen que engranar.
- Coloque la carcasa de motor sobre la apertura superior de la tapadera y ajústelo sobre el multiprimer girando hacia la derecha.
- Conecte el aparato solamente a una caja de enchufe con contacto de protección, instalada reglamentariamente. Deje la trituradora multiuso durante el funcio-

namiento y hasta la retirada de la cuchilla multiuso (7) colocada sobre la superficie. Aguante el multiprimer con una mano.

- Presione una de las teclas del conmutador de dos escalones.

*Después de usar:*

- Aparte la carcasa de motor del multiprimer a través de un giro y retírela de la tapadera.
- Quite la tapa y saque con cuidado la cuchilla multiuso.

**⚠ AVISO:**

¡La cuchilla multiuso es muy cortante! **¡Existe peligro de dañarse!**

- Llene el contenido del vaso en un recipiente correspondiente o en un plato.

## Limpieza

**⚠ AVISO:**

- Retire siempre el enchufe de la corriente antes de limpiar el aparato.
- Para su limpieza, en ningún caso sumerja en agua la carcasa motor. Podría causar un electrochoque o un incendio.
- La cuchilla multiusos y la cuchilla de la batidora están muy afiladas. ¡Manipule estas piezas con cuidado! **¡Existe el riesgo de lesión!**

**⚠ ATENCIÓN:**

- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.
- **¡No** sumerja la unidad del engranaje para el batidor de huevos (4) en agua! Límpielo exclusivamente con una gamuza humedecida.
- No llene el bol con agua hirviendo.

**ℹ NOTA:**

- Para la limpieza preliminar, ponga el accesorio en un recipiente con agua caliente y haga funcionar el batidor de huevo y/o la vara de mezcla como se indica en "Utilización".
- Algunos alimentos como las zanahorias o huevos pueden decolorar el plástico. Elimine dicha decoloración con un paño húmedo con un aceite vegetal.
- Para limpiar a fondo, separe la batidora o la batidora de huevos de la carcasa del motor.
- Piezas desmontables que hayan entrado en contacto con alimentos (herramienta y recipiente), pueden limpiarse en un baño jabonoso. Como aditivo puede utilizar un detergente habitual.
- Si fuere necesario, para la limpieza frote con un paño húmedo el exterior de la carcasa del motor y, después vuelva a frotarla con un paño seco.

**Almacenamiento**

- Limpie el aparato tal como se describe y deje que se seque.
- Después de la limpieza guarde la varilla batidora en el fijador para accesorio suministrado (véase imagen D). Apriete las piezas sobrepuestas y la varilla batidora con un giro en el sentido de las agujas del reloj, para que las piezas sobrepuestas no se puedan caer.
- Le recomendamos que guarde el aparato en el embalaje original si no va a utilizarlo durante un largo período de tiempo.
- Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños en un lugar seco y bien ventilado.

**Datos técnicos**

Modelo: .....SMS 6055 CB  
 Suministro de tensión: .....220–240 V~, 50–60 Hz  
 Consumo de energía: .....400 W  
 Clase de protección: ..... II  
 Cantidad de llenado: .....aprox. 0,1–0,7 litros  
 Peso neto: .....aprox. 0,65 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto esta reservado.

Este dispositivo cumple con todas las directrices CE actuales, como la directriz de compatibilidad electromagnética y de bajo voltaje, y está fabricada según las últimas normas de seguridad.

**Eliminación**

**Significado del símbolo "Cubo de basura"**



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

## Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

### Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



#### AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



#### ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.



#### NOTA:

Mette in risalto consigli ed informazioni.

## Note generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



#### AVVISO:

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola di plastica. **Pericolo di soffocamento!**

## Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio



### AVVISO:

- Fare attenzione che la scatola del motore non si bagni. L'accensione di un motorino umido può provocare scosse elettriche o corto-circuiti.
- Le lame sono molto affilate!
- Prestare l'attenzione necessaria nel maneggiare le lame! Vi è il **rischio di lesioni**, in particolare inserendo o rimuovendo le lame!
- Non toccare le parti in movimento. Attendere sempre che queste parti si siano completamente fermate.
- Accertarsi di tenere i capelli lontano dal dispositivo durante l'uso.

**⚠ AVVISO:**

- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se esso viene lasciato senza sorveglianza e prima di montaggio, smontaggio e pulizia.
- Non riparare l'apparecchio da soli. Contattare sempre un tecnico autorizzato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dall'agente addetto all'assistenza oppure da personale qualificato per evitare situazioni pericolose.
- Non permettere ai bambini di utilizzare questo apparecchio.
- Tenere apparecchio e relativo cavo di alimentazione lontani dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Gli apparecchi possono essere usati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza se hanno avuto supervisione o istruzione riguardo l'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i rischi che ci possono essere.
- Lavorare solo alimenti usando questo apparecchio. L'abuso per altre finalità può causare lesioni.

**⚠ ATTENZIONE:**

- Non tagliare ingredienti molto duri, come cubetti di ghiaccio, noce moscata o pezzi grandi di cioccolata bollente. La lama potrebbe rompersi!
  - L'involucro del motore non deve essere immerso in acqua prima di pulire. Osservare le istruzioni che sono incluse nel capitolo "Pulizia".
- Controllare che il cavo di alimentazione non entri in contatto con superfici calde (per es. pentole calde).

## Usò previsto

Questo apparecchio può essere usato per mescolare, battere, ridurre in purea o schiacciare gli alimenti. È adatto alla preparazione di maionese, dip, salse, minestre, alimenti per neonati e frullati.

L'apparecchio è destinato alla preparazione di quantitativi normali in ambiente domestico.

Deve essere utilizzato in ambiente domestico e per altre applicazioni simili. Deve essere utilizzato soltanto come indicato nel manuale istruzioni. Non deve essere utilizzato per scope commerciali.

Tutti gli altri usi non sono previsti e possono provocare danni e lesioni personali.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni provocati da uso improprio.

## Disimballaggio dell'apparecchio

1. Rimuovere la macchina dalla confezione.
2. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio come pellicole di plastica, materiali di riempimento, fascetta serracavi e cartone.
3. Controllare che il contenuto della confezione sia completo.
4. In caso di contenuti mancanti o danneggiati, non mettere in funzione l'apparecchio. Riportarlo immediatamente al rivenditore.

### **i** NOTA:

Potrebbero esserci polvere o residui di produzione sull'apparecchio. Si raccomanda di pulire la macchina come descritto nella sezione "Pulizia".

## Elementi di comando / Nella fornitura

- 1 Interruttore a due velocità
- 2 Scatola del motore
- 3 Frullatore a barra, estraibile
- 4 Adattatore per frusta / Ingranaggio per frusta per uova
- 5 Frusta
- 6 Coperchio tritattuto
- 7 Coltello multiuso
- 8 Contenitore trasparente (per il dispositivo di taglio)
- 9 Supporto accessori

### Accessori (non nell'immagine)

Ciotola per miscelare

## Montare gli accessori

### Applicare il frullatore a barra

1. Mettere la custodia del motore (2) sul frullatore a barra (3) (v. fig. A).
2. Girare la custodia del motore in senso orario fino a quando si sente lo scatto d'arresto. Controllare che la seduta sia fissa.

### Staccare il gambo frullatore

Estrarre il gambo frullatore dalla custodia girandolo brevemente in senso antiorario.

### Frusta

Se si desidera utilizzare la frusta (5), sostituire il frullatore a barra con l'adattatore (4).

1. Inserire la frusta nell'albero di comando dell'adattatore esercitando una pressione moderata (v. fig. B).
2. Mettere la custodia del motore (2) sull'adattatore (4).
3. Girare la custodia del motore in senso orario fino a quando si sente lo scatto d'arresto. Controllare che la seduta sia fissa.

### Trituratore multiplo



#### AVVISO:

La lama multipla è molto affilata! **Pericolo di lesioni!**

1. Poggiare cautamente il coltello (7) (con la lama all'ingù) sull'asse di metallo nel contenitore.
2. Porre il coperchio (6) diritto sul contenitore e girarlo finché è fisso (v. fig. C).
3. Appoggiare la custodia del motore e far ruotare per chiudere in senso orario.

## Note per l'uso

- Spezzare i pezzi più grossi di alimenti solidi prima di passarli (max. Ø 1,5 cm) ed aggiungere un po' di liquido.
- Per ottenere risultati ottimali con la frusta per uova, utilizzare recipienti a pareti alte e non troppo grandi.
- L'apparecchio è predisposto solo per la lavorazione di piccole quantità! Per questa ragione versare nel contenitore solo le quantità indicate nella tabella!  
Adatta la capacità alla propensione alla schiuma del cibo quando viene mescolato. Diminuire la quantità se necessario.
- Se la velocità massima è troppo lenta, interrompere il lavoro. Ridurre la quantità degli alimenti da frullare. Smuovere gli alimenti solidi.



#### AVVISO: Pericolo di lesioni!

Il motore continua a funzionare. Attendere che l'accessorio montato smetta di funzionare.

- **Funzionamento ad intermittenza:** Il dispositivo è progettato per essere utilizzato per breve tempo per periodi brevi di un massimo di 60 secondi. Prima di riutilizzarlo, farlo raffreddare per ca. 60 secondi.
- Non lavorare alimenti caldi. C'è il rischio di lesione a causa di liquidi bollenti. Gli accessori sono adatti solo ad una temperatura fino a 60 °C.

## Interruttore a due velocità (1)

**Posizione I:** Si raggiunge la velocità minima. Non è regolabile.

**Posizione II:** Si raggiunge la velocità massima. Non è regolabile.

- Premendo e rilasciando il tasto si ottiene un **funzionamento ad impulsi**.
- Selezionare l'accessorio usando la tabella qui di seguito.

Tabella

Accessori	Funzione	Velocità	Durata di funzionamento
Frullatore a barra (3)	Per miscelare e frullare frullati, bevande e salse. Per ridurre in purea zuppe e salse. Per tritare cibi solidi pre-tagliati, salse e alimenti per bambini	Posizione I o posizione II	Massimo 1 minuto
Frusta (5)	Per montare la panna, l'albume e il budino. Per preparare salse, miscele di pan di Spagna e altri alimenti soffici e spumosi, così come la pastella delle frittate e la maionese	Posizione I o posizione II	Massimo 1 minuto
Lama multifunzionale (7)	Per tritare, sminuzzare, p. es. cipolle, noci, erbe aromatiche eccetera	Posizione I o posizione II	Massimo 1 minuto

## Spegnimento dell'apparecchio

- L'apparecchio si spegne quando si rilascia il tasto.



### AVVISO: Pericolo di lesioni!

Il motore continua a funzionare. Attendere che l'accessorio montato smetta di funzionare.

- Dopo l'uso estrarre la spina dalla presa. Pulire e conservare l'apparecchio come descritto in "Pulizia".

## Collegamento elettrico

Controllare che l'alimentazione di rete corrisponda a quella dell'apparecchio. Le specifiche sono riportate sulla targhetta tipo.

## Uso

### Uso del frullatore a barra e della frusta

1. Fare attenzione che la spina sia staccata! Svolgere completamente il cavo di alimentazione.
2. Scegliere gli accessori. Osservare il paragrafo "Montare gli accessori".
3. Osservare le istruzioni di sopra nella sezione "Note per l'uso".

4. Mettere gli alimenti nella ciotola di miscelazione. Immergere completamente il frullatore a barra o la frusta. Tenere l'apparecchio in posizione verticale. In questo modo si evitano spruzzi di alimenti e bevande.
5. Afferrare l'apparecchio in modo da poter attivare l'interruttore a due velocità (1) con le dita.
6. Collegare l'apparecchio solo ad una presa con contatto di terra regolarmente installata.
7. Premere uno dei tasti dell'interruttore di velocità. Muovere il frullatore a barra o la frusta su e giù.

### Uso del tritatore multiplo

1. Fare attenzione che la spina dell'apparecchio non sia nella presa!
2. Adattare il tagliere multiplo come descritto nella sezione "Montare gli accessori / Tritatore multiplo".
3. Mettere il tritatutto su una superficie piana.
4. Tagliare prima gli alimenti da frullare in piccoli pezzi. Riempire il contenitore trasparente (8). Non riempirlo del tutto ma fino a un massimo di  $\frac{3}{4}$  della capienza complessiva dello stesso. Osservare a tal fine la tabella seguente.

Tabella

Alimenti	Preparazione	Quantità massima	Tempo massimo
Uova sode	Sbucciare, tagliare in quattro parti	300 g (pezzi $\frac{1}{4}$ )	10 secondi
Aromi		150 g	15 secondi o pulsato
Noci, noccioline	Senza guscio!	200 g	15 secondi
Mandorle	Senza guscio!	200 g	15 secondi
Aglione	Sbucciare	200 g	15 secondi o pulsato



Alimenti	Preparazione	Quantità massima	Tempo massimo
Cipolle	Tagliare in pezzi di 2 cm	250 g	15 secondi o pulsato
Prezzemolo	Lavare, togliere i gambi	60 g	10 secondi
Pane (pangrattato)	Tagliare in pezzi di 2 cm	40 g	15 secondi o pulsato
Carne cruda	Tagliare in pezzi di 2 cm, senza ossa, pelle e tendini!	250–400 g	15 secondi o pulsato
Parmigiano	Tagliare in pezzi di 1 cm	100 g	15–20 secondi

#### **i** **NOTA:**

Ovviamente si possono tritare anche alimenti non compresi in questo elenco. Per sapere il tempo massimo per un cibo che non è nell'elenco, confrontare il grado di durezza, per esempio una mela è consistente più o meno come una cipolla.

- Richiudere il contenitore con il coperchio, le cavità nel margine del bordo inferiore del coperchio e del bordo superiore del contenitore devono incastrarsi l'una nell'altra.
- Porre la scatola del motore sull'apertura superiore del coperchio e fissarlo bene sul tritatutto avvitando verso destra.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa con contatto di terra regolarmente installata. Non spostare il tritatutto

- durante il funzionamento e fino a quando si stacca la lama multipla (7). Tenere fermo il tritatutto con una mano.
8. Premere uno dei tasti dell'interruttore di velocità.

#### Dopo l'uso:

1. Staccare la custodia del motore dal tritatutto girando e toglierlo dal coperchio.
2. Togliere il coperchio ed estrarre con cautela la lama multipla.

#### **⚠** **AVVISO:**

La lama multipla è molto affilata! **Pericolo di lesioni!**

3. Versare il contenuto del contenitore in un apposito recipiente o su un piatto.

## Pulizia

### **⚠** **AVVISO:**

- Prima di procedere alla pulizia estrarre sempre la spina dalla presa di corrente.
- In nessun caso immergere la custodia del motore in acqua per la pulizia. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.
- Il coltello multiuso e il coltello del frullatore ad immersione sono molto taglienti. Trattare queste parti con cura! **C'è rischio di lesione!**

### **⚠** **ATTENZIONE:**

- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.
- **Non** immergere l'ingranaggio della frusta per uova (4) in acqua. Pulirlo usando un panno umido.
- Non riempire la ciotola con acqua bollente.

### **i** **NOTA:**

- Per la pulizia preliminare, mettere l'accessorio in un recipiente contenente acqua calda e far funzionare la frusta e/o l'asta di miscelazione come descritto in "Uso".
- Alcuni alimenti come carote o uova possono scolorire la plastica. Eliminare lo scolorimento utilizzando un panno inumidito con olio vegetale.

- Per pulire per bene, smontare il frullatore ad immersione o sbattitore dall'alloggiamento del motore.
- I pezzi estraibili che sono entrati in contatto con generi alimentari (utensile e recipiente) possono essere lavati in acqua e detergente per stoviglie. In aggiunta si può usare un detergente per stoviglie comunemente in commercio.
- Per pulire strofinare l'esterno della scatola del motore con un panno umido e poi asciugare.

## Conservazione

- Pulire l'apparecchio come descritto e lasciarlo asciugare.
- Dopo la pulizia riporre il frullatore a barra nel supporto accluso (v. fig. D). Fissare bene gli accessori e il frullatore a barra girando una volta in senso orario affinché gli accessori non possano cadere.
- Si consiglia di tenere il dispositivo nella confezione originale se l'apparecchio non sarà usato per lunghi periodi.
- Tenere sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini in un luogo asciutto e ben ventilato.

## Dati tecnici

Modello:.....SMS 6055 CB  
 Alimentazione rete: .....220–240 V~, 50–60 Hz  
 Consumo di energia:.....400 W  
 Classe di protezione: ..... II  
 Capacità:.....ca. 0,1–0,7 litri  
 Peso netto:.....ca. 0,65 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo dispositivo risponde a tutte le direttive della CE, come la direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e quella sul basso voltaggio ed è prodotto secondo le più recenti norme di sicurezza.

## Smaltimento

### Significato del simbolo “Eliminazione”



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

## Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

### Symbols in this Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:



#### WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



#### CAUTION:

This refers to possible hazards to the appliance or other objects.



#### NOTE:

This highlights tips and information.

### General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- The appliance and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.



#### WARNING:

Do not allow small children to play with the plastic foil.  
**There is a danger of suffocation!**

## Special Safety Precautions for this Appliance



### WARNING:

- Make sure that the motor casing is not wet. Switching on a wet motor can result in electric shock or short circuit.
- The blades of the knives are very sharp!
- Exercise the necessary care when handling the knives! There is a **risk of injury** especially when inserting / removing the knife!
- Do not touch moving parts. Always wait until such parts have come to a complete stop.
- Make sure to keep long hair away from the appliance during operation.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

 **WARNING:**

- Do not repair the appliance by yourself. Always contact an authorized technician. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance shall not be used by children.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Children shall not play with the appliance.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Only process foodstuffs using this appliance. The abuse for any other purposes may result in injury.

 **CAUTION:**

- Do not chop very hard ingredients with this appliance, such as ice cubes, nutmeg or larger pieces of cooking chocolate. The blade can be damaged!
  - The motor housing must not be immersed in water for cleaning. Please observe the instructions that we have included for you in the chapter “Cleaning”.
- Ensure that the mains power cable does not touch hot surfaces (e. g. hot pots).

**Intended Use**

This appliance can be used to mix, beat, puree or crush foodstuffs. It is for instance suitable for preparing mayonnaise, dips, sauces, soups, baby food and milkshakes.

The appliance is intended for amounts common in the private household.

It is intended for the use in private households and similar applications. It is only to be used as instructed in this user manual. The appliance is not intended for commercial use.

Any other use is not intended and can result in damages or personal injuries.

The manufacturer assumes no liability for damages caused by improper use.

## Unpacking the Appliance

1. Remove the appliance from the package.
2. Remove all packaging material such as films, filler, cable ties and cardboard.
3. Check the delivery contents for completeness.
4. Should the package contents be incomplete or damages be found, do not take the appliance into operation. Take it immediately back to the dealer.

### NOTE:

Dust or production residues can be located on the appliance. We recommend to clean the appliance as described under "Cleaning".

## Overview of the Components / Scope of Delivery

- 1 Two-level control switch
- 2 Motor casing
- 3 Mixing rod, removable
- 4 Adapter for whisk / Gear unit for whisk
- 5 Whisk
- 6 Lid of the dicer
- 7 Multi-purpose blade
- 8 Transparent container (for the dicer)
- 9 Accessory holder

### Accessories (Not Shown)

Mixing bowl

## Attaching Accessories

### Attaching the Mixing Rod

1. Place the motor housing (2) on the mixing rod (3) (see illustration A).
2. Tighten the motor housing in a clockwise direction by turning it as far as it will go. Check that it is tight.

### Remove the Mixing Rod

Remove the mixing rod from the motor housing by turning it briefly in an anticlockwise direction.

### Whisk

If you would like to use the whisk (5), replace the mixing rod by the adapter (4).

1. Lock the whisk into place by applying moderate pressure to the drive-shaft of the adapter (see Illustration B).
2. Place the motor housing (2) on the adapter (4).
3. Tighten the motor housing in a clockwise direction by turning it as far as it will go. Check that it is tight.

## Dicer

### WARNING:

The multi-blade is very sharp! **Danger of injury!**

1. Place the blade (7) (sharp edges facing downwards) on the metal axle in the container.
2. Place the lid (6) level on the container and tighten it (see Illustration C).
3. Place the motor housing in position and lock it into place by turning in a clockwise direction.

## Notes for Use

- Chop up large pieces of solid food before mashing (max. Ø 1.5 cm) and add a little liquid.
- For optimum results using the egg whisk, use high-walled vessels that are not too large.
- The appliance is designed to process only small quantities of food! Fill the container with the maximum quantities specified in the table!  
Adapt the capacity to the foaming behaviour of the food to be mixed. Decrease the amount if necessary.
- Interrupt the process if the maximum speed is too slow. Reduce the quantity of the food being mixed. First break up any solid food.

### WARNING: Risk of Injury!

The motor overtravels. Wait for the assembled accessory to stop running.

- **Short-time operating:** The appliance is designed to be operated for short periods of a maximum of 60 seconds. Before using again, allow to cool for approx. 60 seconds.
- Do not process hot food. There is a risk of injury from hot liquids. The attachments are also only suitable for a temperature of up to 60 °C.

### Two-level Control Switch (1)

**Level I:** This provides the slowest speed and cannot be regulated.

**Level II:** This provides the maximum speed and cannot be regulated.

- You can achieve **pulse operation** by pressing the button at intervals and then releasing it.
- Select the accessory using the following table.

Table

Accessories	Function	Speed	Operating Time
Mixing rod (3)	For mixing and stirring shakes, drinks, sauces. For puréeing soups and sauces. For crushing pre-cut, solid foods, dips, baby-food	Level I or level II	Maximum 1 minute
Whisk (5)	For beating cream, egg white, pudding. For whipping up sauces, sponge cake mixture and other fluffy and foamy foods, as well as omelet batter, mayonnaise	Level I or level II	Maximum 1 minute
Multiple blade (7)	For chopping and dicing onions, nuts, herbs etc.	Level I or level II	Maximum 1 minute

### Switch Off the Appliance

- The appliance switches itself off when the button is released.



#### **WARNING: Risk of Injury!**

The motor over-travels. Wait for the assembled accessory to stop running.

- Pull out the plug from the socket after use. Clean and put the appliance away as described in "Cleaning".

### Electrical Connection

Ensure that your mains power corresponds with the specifications of the appliance. The specifications are printed on the type label.

## Operation

### Using the Mixing Rod and Whisk

- Make sure that the plug is not inserted! Unwind the mains lead completely.
- Select an accessory. Please note the section "Attaching Accessories".

- Follow the instructions above in the "Notes for Use" section.

- Place the food into the mixing bowl. Insert the mixing rod or whisk completely. Keep the appliance upright. In this way you avoid spatters.
- Hold the appliance in such a way that you are able to operate the two-level control switch (1) with your fingers.
- Only connect the appliance to a properly installed safety socket.
- Press one of the buttons of the two-level control switch. Move the mixing rod or whisk up and down.

### Using the Multi-dicer

- Make sure that the appliance's plug is not inserted in the socket!
- Fit the multi-dicer as described in the section "Attaching Accessories / Dicer"
- Place the multi-dicer on a flat, level surface.
- Cut the food to be mixed beforehand into small pieces. Fill the transparent container (8). Do not fill the container to the rim, but only  $\frac{3}{4}$  of the container capacity. Please note the following table.

Table

Food Type	Preparation	Maximum Quantity	Maximum Time
Boiled eggs	Peeled, diced	300 g ( $\frac{1}{4}$ pieces)	10 seconds
Herbs		150 g	15 seconds or pulse
Walnuts/Hazelnuts	Without shells!	200 g	15 seconds
Almonds	Without shells!	200 g	15 seconds
Garlic	Peeled	200 g	15 seconds or pulse
Onions	2 cm pieces	250 g	15 seconds or pulse
Parsley	Washed, destalked	60 g	10 seconds
Bread (bread crumbs)	2 cm pieces	40 g	15 seconds or pulse
Raw meat	2 cm pieces, without bones, skin and sinews!	250–400 g	15 seconds or pulse
Parmesan cheese	1 cm pieces	100 g	15–20 seconds

### **i NOTE:**

Of course, you can chop also other foods that are not specified herein. In order to determine the maximum time for a type of food that is not specified herein, compare it with the hardness of another type of food provided in the table, i.e. an Apple has the same insistence of onion.

5. Seal the bowl again with the lid; the recesses on the lower edge of the lid and on the upper edge of the bowl must interlock.
6. Place the motor casing on the upper opening of the lid and fasten the multi-dicer by turning it to the right.
7. Only connect the appliance to a properly installed safety socket. Allow the multi-dicer to stand on the surface dur-

ing operation until you remove the multi-blade (7). Hold the multi-dicer firmly with a hand.

8. Press one of the buttons on the two-level control switch.

### After Use:

1. Release the motor housing from the multi-dicer by turning it and then remove it from the lid.
2. Remove the lid and pull the multi-blade out carefully. .



### **WARNING:**

The multi-blade is very sharp! **Danger of injury!**

3. Pour the contents of the container into a container or plate.

## Cleaning



### **WARNING:**

- Always pull the plug out of the socket before cleaning!
- Under no circumstances should you immerse the motor housing in water in order to clean it. Otherwise this might result in an electric shock or fire.
- The multi-purpose knife and the knife on the stick blender are very sharp. Handle these parts with care! There is a **risk of injury!**



### **CAUTION:**

- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.
- Do **not** immerse the gear unit for the egg whisk (4) in water! Wipe it using only a damp cloth.
- Do not fill the bowl with boiling water.

### **i NOTE:**

- To pre-clean the accessories, fill a container with hot water and operate the whisk and/or the mixing rod in it as described under "Operation".
- Some foods such as carrots or eggs can discolour the plastic. Remove such discolouration with a cloth moistened with vegetable oil.
- To clean thoroughly, detach the stick blender or egg whisk from the motor housing.
- Removable parts which have come into contact with food (tool and container) can be cleaned in soapy water. You can add a commercially available washing-up liquid.

- Rub the outside of the motor casing with a moist towel to clean it when necessary and then wipe it with a dry cloth.

### **Storage**

- Clean the appliance as described and allow it to dry.
- After cleaning, store the mixing rod in the accessory holder supplied (see illustration D). Tighten the attachments and the mixing rod with one clockwise turn to prevent the attachments from falling down.
- We recommend that you keep the appliance in the original packaging if it will not be used for long periods.
- Always store the appliance out of the reach of children in a dry, well ventilated place.

## Technical Data

Model:.....SMS 6055 CB  
Power supply:.....220–240 V~, 50–60 Hz  
Power consumption: .....400 W  
Protection class:..... II  
Filling quantity: ..... approx. 0.1–0.7 litre  
Net weight: ..... approx. 0.65 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and is manufactured according to the latest safety regulations.

## Disposal

### Meaning of the “Dustbin” Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.



## Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

### Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

#### OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

#### UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

#### WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

## Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Jeżeli nie korzystacie państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

#### OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

## Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzenia

### OSTRZEŻENIE:

- Proszę uważać, aby nie zamoczyć obudowy silniczka. Włączenie zamoczonego silnika może prowadzić do porażenia prądem lub zwarcia.
- Ostrza noży są bardzo ostre!
- Podczas obsługi noży należy zachować szczególną ostrożność! Istnieje **niebezpieczeństwo zranienia** szczególnie podczas wkładania / wyjmowania noży!
- Nie dotykać części ruchomych. Czekać na całkowite zatrzymanie się takich części.
- Trzymać długie włosy z daleka podczas pracy urządzenia.

**⚠ OSTRZEŻENIE:**

- Zawsze odłączać urządzenie od zasilania, kiedy jest pozostawione bez nadzoru i przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Skontaktować się z pracownikiem autoryzowanego serwisu. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, przedstawiciela serwisu lub podobnie wykwalifikowanej osoby, aby uniknąć zagrożenia.
- Dzieci nie mogą korzystać z urządzenia.
- Trzymać urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Urządzenia mogą być używane przez osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.
- Urządzenie służy wyłącznie do obróbki produktów żywnościowych. Nieuprawnione używanie do innych celów może spowodować obrażenia ciała.

**⚠ UWAGA:**

- Za pomocą tego urządzenia nie należy rozdrabniać bardzo twardych produktów, takich jak kostki lodu, gałka muskatowa lub większe kawałki czekolady do gotowania. Może to spowodować uszkodzenie noża!
- Obudowa silnika nie może być zanurzana w wodzie w celu jej czyszczenia. Prosimy sprawdzić instrukcje znajdujące się w rozdziale „Czyszczenie”.

- Należy uważać, aby kabel zasilający nie stykał się z gorącymi powierzchniami (np. gorącymi garnkami).

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenia można używać do mieszania, ubijania, przecierania lub kruszenia produktów żywnościowych. Przy jego użyciu można na przykład przygotowywać majonez, dipy, sosy, zupy, pokarm dla dzieci oraz mrożone koktajle mleczne.

Urządzenie to jest przeznaczone do przetwarzania ilości pożywienia typowych dla gospodarstwa domowego.

Jest ono przeznaczone do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i podobnych miejscach. Z urządzenia można korzystać wyłącznie w sposób opisany w instrukcji użytkownika. Urządzenia nie należy używać do celów komercyjnych.

Wszelkie inne sposoby użytkowania nie są zamierzone i mogą prowadzić do uszkodzeń lub obrażeń ciała.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

### Rozpakowanie urządzenia

1. Urządzenie wyjąć z jego opakowania.
2. Wyjąć wszystkie elementy opakowania, takie jak folia, wypełniacz, uchwyty kabli i tekstura.
3. Sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie części składowe.
4. Jeśli zawartość opakowań nie jest kompletna lub są uszkodzenia, takiego urządzenia nie należy użytkować. Należy je niezwłocznie zwrócić sprzedawcy.

#### WSKAZÓWKA:

Na urządzeniu może znajdować się oraz pozostałości po produkcji. Zaleca się umycie części robota zgodnie z informacją podaną w części „Czyszczenie”.

### Przegląd elementów obsługi / Zakres dostawy

- 1 Dwustopniowy przełącznik
- 2 Obudowa mechanizmu
- 3 Sztaba miksująca, zdejmowana
- 4 Adapter do trzepaczki / Przekładnia do trzepaczki do jajek
- 5 Trzepaczka
- 6 Pokrywa rozdrabniacza
- 7 Nóż wielofunkcyjny
- 8 Przezroczysty pojemnik (do rozdrabniania)
- 9 Uchwyt do akcesoriów

#### Akcesoria (niewidoczne)

Miska do mieszania

### Montaż osprzętu

#### Zakładanie pręta miksera

1. Załóż obudowę silnika (2) na mikser prętowy (3) (patrz rys. A).
2. Obróć obudowę silnika do oporu w kierunku ruchu wskazówek zegara. Sprawdź, czy jest dobrze zamocowana.

#### Zdejmowanie pręta miksera

Zdejmij pręt miksera z obudowy silnika, wykonując krótki obrót w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

#### Trzepaczka

Jeżeli chcą Państwo użyć trzepaczki (5), proszę zastąpić mikser w sztabie adapterem (4)

1. Proszę zamocować trzepaczkę w wale napędowym adaptera silnie ją dociskając (patrz rys. B).
2. Załóż obudowę silnika (2) na adapter (4).
3. Obróć obudowę silnika do oporu w kierunku ruchu wskazówek zegara. Sprawdź, czy jest dobrze zamocowana.

#### Rozdrabniacz

#### OSTRZEŻENIE:

Nóż wielofunkcyjny jest bardzo ostry! **Niebezpieczeństwo skażenia!**

1. Załóż ostrożnie nóż (7) (ostrzami do dołu) na oś metalową w zbiorniku.
2. Połóż pokrywkę (6) prosto na zbiorniku i mocno ją przykręć (patrz rys. C).
3. Załóż obudowę silnika i zarygluj ją, obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

### Wskazówki dotyczące użytkowania

- Rozdrobnij duże kawałki pokarmów przed zmiksowaniem (maks. Ø 1,5 cm) i dolej trochę płynu.
- Chcąc uzyskać optymalne wyniki, używając trzepaczki do jajek należy korzystać z naczyń o niebyt dużej wielkości z wysokimi ściankami.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do rozdrabniania niewielkich ilości. W związku z tym proszę nie umieszczać w pojemniku porcji przekraczających maksymalne porcje podane w tabeli! Dostosować pojemność do możliwości spieniania danej żywności do mieszania. Zmniejszyć ilość w razie konieczności.

- Jeżeli przy maksymalnej prędkości urządzenie działa zbyt wolno, przerwij jego pracę. Zmniejsz ilość miksowanego produktu. Rozpulchnij stale kawałki pożywienia.

**⚠️ OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!**

Silnik może pracować jeszcze po wyłączeniu. Należy poczekać do chwili, gdy akcesoria się zatrzymają.

- **Praca krótkotrwała:** Urządzenie jest przeznaczone do pracy w krótkich okresach maksymalnie do 60 sekund. Przed ponownym włączeniem należy pozwolić mu ostygnąć przez ok. 60 sekund.

- Nie przetwarzaj gorącej żywności. Istnieje ryzyko poparzenia gorącymi płynami. Nasadki także są tylko dostępne w temperaturze do 60 °C.

**Dwustopniowe przełączanie (1)**

**Stopień I:** Zostanie osiągnięta minimalna prędkość. Tutaj nie ma regulacji.

**Stopień II:** Uzyskają Państwo maksymalną prędkość. Tutaj nie ma regulacji.

- Pracę **pulsacyjną** uzyskają Państwo naciskając i puszczać przycisk w równomiernych odstępach czasu.
- Należy dobrać odpowiednią akcesoria korzystając z poniższej tabeli.

**Tabela**

Akcesoria	Funkcja	Prędkość	Czas pracy
Mikser rętowy (3)	Do miksowania i mieszania shake'ów, napojów, sosów. Do przecierania zup i sosów, dipów i zupek dla niemowląt. Do kruszenia wstępnie pokrojonych, twardych produktów spożywczych	Stopień I lub stopień II	Maksymalnie 1 minuta
Trzepaczka (5)	Do ubijania śmietany, białka jaja, budyniu. Do ubijania sosów, mieszanki biszkoptowej oraz innych puszystych i pienistych potraw, a także ciasta omeletowego i majonezu	Stopień I lub stopień II	Maksymalnie 1 minuta
Nóż wielofunkcyjny (7)	Do siekania, rozdrabniania, np. cebuli, orzechów, ziół itd.	Stopień I lub stopień II	Maksymalnie 1 minuta

**Wyłączanie urządzenia**

- Gdy puszcza Państwo przycisk, urządzenie wyłączy się.

**⚠️ OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!**

Silnik może pracować jeszcze po wyłączeniu. Należy poczekać do chwili, gdy akcesoria się zatrzymają.

- Po zakończeniu pracy proszę wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Urządzenie należy oczyścić i przechowywać jak opisano w punkcie „Czyszczenie”.

5. Proszę uchwycić urządzenie w taki sposób, aby mogli Państwo obsługiwać palcami przełącznik stopni (1).
6. Urządzenie wolno podłączyć tylko i wyłącznie do przepięsowo zamontowanego gniazdka wtykowego ze stykiem ochrewnym z prądem.
7. Proszę nacisnąć jeden z przycisków przełącznika stopni. Przesuwaj mikser rętowy lub trzepaczki w górę i w dół.

**Zastosowanie rozdrabniacza**

1. Proszę się upewnić, czy przewód sieciowy urządzenia nie jest podłączony do gniazda!
2. Multi-rozdrabniacz zmontować zgodnie z opisem w części “Montaż osprzętu / Rozdrabniacz”.
3. Proszę ustawić rozdrabniacz wielofunkcyjny na płaskiej powierzchni.
4. Wcześniej pokrój produkt do miksowania na małe kawałki. Proszę napełnić przezroczysty pojemnik (8). Nie należy go napełniać w całości, jedynie do ¼ objętości całkowitej. Uwzględnij przy tym dane poniższej tabeli.

**Podłączenie elektryczne**

Upewnij się, że napięcie sieci jest zgodne ze specyfikacjami urządzenia. Specyfikacje znajdują się na tabliczce znamionowej.

**Obsługa**

**Użytkowanie miksera w sztabie i trzepaczki**

1. Proszę zwracać uwagę, aby wtyczka nie była podłączona do gniazdka. Odwiń cały kabel sieciowy.
2. Proszę wybrać jeden z dodatków. Proszę uwzględnić przy tym rozdział „Montaż osprzętu”.
3. Przestrzegać instrukcji w części “Wskaźówki dotyczące użytkowania”.
4. Żywność umieścić w misce do miksowania. Całkowicie zanurz pręt miksera lub trzepaczki. Trzymaj urządzenie pionowo. Dzięki temu można uniknąć rozchlapywania.

Tabela

Żywność	Przygotowanie	Maksymalna ilość	Maksymalna czas
Gotowane jaja	Obrane, pokrojone w ćwiartki	300 g (¼ szt.)	10 sekund
Ziola		150 g	15 sekund lub praca impulsowa
Orzechy włoskie / laskowe	Bez lupinek!	200 g	15 sekund
Migdały	Bez lupinek!	200 g	15 sekund
Czosnek	Obrany	200 g	15 sekund lub praca impulsowa
Cebula	2 cm kawałki	250 g	15 sekund lub praca impulsowa
Pietruszka	Umyta, bez łodygi	60 g	10 sekund
Pieczycwo (na bułkę tarta)	2 cm kawałki	40 g	15 sekund lub praca impulsowa
Surowe mięso	2 cm kawałki, bez kości, skóry i ścięgien!	250–400 g	15 sekund lub praca impulsowa
Parmezan	1 cm kawałki	100 g	15–20 sekund

**WSKAZÓWKA:**

Naturalnie w mikserze można rozdrabniać także potrawy nie wymienione w poniższej tabeli. Aby podać czas maksymalnego miksowania dla potrawy nie wymienionej w tabeli, proszę porównać stopień twardości, tzn. twardość jabłka odpowiada na przykład twardości cebuli.

- Przy pomocy pokrywy proszę ponownie zamknąć pojemnik, wgłębienia dolnej krawędzi pokrywy i górnej krawędzi pojemnika muszą się nachodzić.
- Silnik proszę umieścić na górnym otworze pokrywy i dokręcić malakser mocno w prawą stronę.
- Urządzenie wolno podłączyć tylko i wyłącznie do przepi-sowo zamontowanego gniazdka wtykowego ze stykiem ochronnym z prądem. W czasie pracy i do momentu wyjęcia noża wielofunkcyjnego (7) rozdrabniacz musi

stać na powierzchni. Urządzenie należy przytrzymywać jedną ręką.

- Proszę nacisnąć jeden z przycisków przełącznika stopni.

Po użyciu:

- Proszę zdjąć obudowę silnika z rozdrabniacza wielofunkcyjnego przekręcając ją i odcepiając od pokrywy.
- Zdejmij pokrywę i ostrożnie wyciągnij nóż wielofunkcyjny.

**OSTRZEŻENIE:**

Nóż wielofunkcyjny jest bardzo ostry! **Niebezpieczeństwo skaleczenia!**

- Zawartość pojemnika proszę umieścić w odpowiednim naczyniu lub na talerzu.

## Czyszczenie

**OSTRZEŻENIE:**

- Zawsze przed rozpoczęciem procesu czyszczenia prosimy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Obudowy silnika nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.
- Nóż wielofunkcyjny oraz nóż na blenderze styliskowym są bardzo ostre. Z tymi częściami obchodzić się z dużą ostrożnością! Istnieje ryzyko skaleczenia!

### UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Przekładni trzepaczki do jajek (4) **nie** wolno zanurzać w wodzie! Następnie należy przetrzeć ją wilgotną ściereczką.
- Nie napełniaj miski gorącą wodą.

### WSKAZÓWKA:

- Celem wstępnego umycia przystawkę należy włożyć do naczynia z gorącą wodą i włączyć trzepaczkę do jajek i/lub mieszadło zgodnie z opisem w części „Obsługa”.
- Niektóre produkty, takie jak marchew czy jajka, mogą przebarwiać elementy plastikowe. Przebarwienia te można usunąć szmatką z dodatkiem oleju roślinnego.
- W celu dokładnego umycia blender styliskowy lub trzepaczkę należy odłączyć od obudowy silnika.
- Zdemontowane części mające kontakt z żywnością (narzędzia i zbiornik), mogą być czyszczone pod bieżącą wodą. Jako dodatku możesz użyć zwykłego środka do mycia naczyń.
- W razie potrzeby proszę najpierw oczyścić zewnętrzną stronę obudowy silniczka wilgotną ściereczką, a później wytrzeć ją do sucha.

### Przechowywanie

- Oczyszczyć urządzenie zgodnie z opisem i poczekać, aż wyschnie.
- Po oczyszczeniu przechowuj mikser prętowy w dostarczonym w komplecie uchwycie do akcesoriów (patrz rys. D). Obracając w kierunku ruchu wskazówek zegara, przykręć mocno nasadki i mikser prętowy, aby nasadki nie mogły spaść.
- Zalecamy przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu, jeśli nie jest używane przez dłuższe okresy czasu.
- Zawsze trzymać urządzenie poza zasięgiem dzieci, w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

### Dane techniczne

Model:.....SMS 6055 CB  
 Napięcie zasilające: .....220–240 V~, 50–60 Hz  
 Pobór mocy: .....400 W  
 Stopień ochrony: ..... II  
 Wielkość napełnienia: .....ok. 0,1–0,7 litr  
 Masa netto: .....ok. 0,65 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

### Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wylądowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętą sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:  
 CTC Clatronic Sp. z o.o  
 Ul. Brzeska 1  
 45-960 Opole

## Usuwanie

### Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

## Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

### A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:



#### FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.



#### VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyban kárt tehet.



#### MEGJEGYZÉS:

Tippeket és információkat emel ki.

### Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az

abban lévő béléssanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból!
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból (a csatlakozót, ne pedig a vezetékét húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Gyermekai biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!



#### FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani.  
**Fulladás veszélye állhat fenn!**

## Speciális biztonsági előírások a készülékre vonatkozóan



#### FIGYELMEZTETÉS:

- Ügyeljen rá, hogy a motorház ne legyen vizes. A nedves motor bekapcsolása áramütést vagy rövidzárlatot okozhat.
- A kés pengéi nagyon élesek!
- A kellő óvatossággal kezelje a késeket! **Sérülésveszély** áll fenn, különösen a kés behelyezésekor / eltávolításakor!
- Ne érjen a mozgó alkatrészekhez. Mindig várja meg, amíg az ilyen alkatrészek teljesen megállnak.
- Ügyeljen rá, hogy a hosszú haját tartsa távol a készüléktől annak működése közben.
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.



## FIGYELMEZTETÉS:

- Ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Mindig lépjen kapcsolatba szakképzett szerelővel. Ha a villanyvezeték megsérül, a gyártónak, a szerviz ügynökségnek vagy más, hasonlóan képzett személynek kell a javítást végeznie, a veszélyek elkerülése érdekében.
- A készüléket gyerekek nem használhatják.
- Tartsa a készüléket és a kábelét gyerekektől távol.
- Gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
- A készülékeket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális funkciókkal élő, illetve kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha megfelelően felügyelik őket vagy megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel.
- A készülékkel csak élelmiszereket dolgozzon fel. Bármilyen más célra való felhasználás sérülést eredményezhet.

## VIGYÁZAT:

- A készülékkel ne aprítson kemény alapanyagokat, pl. jégkockákat, szerecsendiót és nagyobb főzőcsokoládé-darabokat. Ezzel tönkretelheti a kést!
  - A motor burkolatát tilos tisztításhoz vízbe meríteni. Tartsa be a „Tisztítás” részben megadott utasításokat.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne érjen hozzá semmilyen forró felülethez (pl. edényekhez).

### **Rendeltetésszerű használat**

Ez a készülék használható élelmiszerek keverésére, felverésére, pürésítésére vagy összetörésére. Alkalmas pl. majonéz, különböző mártások, szószok, levesek, bébiételek és tejes turmixok elkészítésére.

A készülék csak háztartási mennyiségek feldolgozására alkalmas.

A készülék csak háztartási, illetve hasonló jellegű használatra alkalmas, és csak a használati útmutatóban foglaltak szerint. A készülék kereskedelmi célra nem használható.

A készülék nem háztartási célra történő használata nem megengedett, és sérüléssel vagy más kárral járhat.

A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból eredő károkért.

## A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagból.
2. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, úgymint a fóliákat, töltőanyagot, kábelrögzítőket és a kartondoboz csomagolást.
3. Ellenőrizze a csomagot, hogy minden megvan-e.
4. Ha a csomag tartalma nem teljes vagy sérülések találhatók, ne vegye használatba a készüléket. Azonnal vigye vissza az értékesítőhöz.

### MEGJEGYZÉS:

A készülék poros lehet, vagy gyártási maradékok lehetnek rajta. Javasoljuk, hogy a „Tisztítás” részben leírtak szerint tisztítsa meg a készüléket.

## A kezelőelemek áttekintése / A csomag tartalma

- 1 Kétfokozatú kapcsoló
- 2 Motorház
- 3 Levehető keverőhenger
- 4 A habverő adaptere / A tojáshabverő hajtóműve
- 5 Habverőt
- 6 Az aprító fedele
- 7 Többcéli kés
- 8 Átlátszó tartály (az aprítóhoz)
- 9 Tartozékartó

### Tartozékok (nem látható)

Keverőtál

## Tartozékok felszerelése

### A botmixer felszerelése

1. Helyezze a motorburkolatot (2) a botmixerre (3) (lásd „A” ábra).
2. Csatvarja el a motorburkolatot az óramutató járásával megegyező irányban ütközésig. Ellenőrizze, hogy helyesen illeszkedik-e.

### Keverőbot levétele

Vegye le a keverőbotot a motorházzól, mégpedig úgy, hogy az óramutató járásával ellentétes irányba röviden elcsavarja.

### Habverőt

Ha a habverőt (5) kívánja használni, cserélje fel a keverőpálcát az adapterrel (4).

1. Mérsékelt nyomással kattints be a habverőt az adapter hajtótengelyébe (lásd a B ábrát).
2. Helyezze a motorburkolatot (2) az adapterre (4).
3. Csatvarja el a motorburkolatot az óramutató járásával megegyező irányban ütközésig. Ellenőrizze, hogy szorosan illeszkedik-e.

### Aprító

#### FIGYELMEZTETÉS:

A többfunkciós kés nagyon éles! **Sérülést szenvedhet!**

1. Óvatosan helyezze a kést (7) (az éle lefele mutasson) a tartályban lévő fémtengelyre.
2. Helyezze a fedelet (6) egyenesen a tartályra és csavarja el szorosan (lásd a C ábrát).
3. Helyezze fel a motorburkolatot és zárja le az óramutató járásával megegyező irányba való elfordítással.

## Megjegyzések használatra

- Szilárd ételek esetén aprítsa fel a nagyobb darabokat pépesítés előtt (max. Ø 1,5 cm) és tegyen hozzá egy kis folyadékot.
- A tojáshabverő, használatával optimális eredményt érhet el, ha nem túl nagy, magas falú edényeket használ.
- A készülék csak kisebb mennyiségek feldolgozására van méretezve. Ne tegyen ezért többet az aprítótartályba a táblázatban megadott mennyiségeknél!  
Módosítsa a mennyiséget a feldolgozott étel habosodásának megfelelően. Szükség esetén töltsön kevesebbet a tartályba.
- Ha lassú a maximális sebesség, hagyja abba a keverést / aprítást. Csökkentse a keverendő élelmiszer mennyiségét. A szilárd ételt lazítsa fel.

#### FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély!

A motor túlpörög. Várja meg, amíg megáll az összeszerelt tartozék.

- **Rövid üzemeltetési idő:** A készülék maximum 60 másodperces, rövid idejű használatra lett tervezve. Az újbóli használat előtt hagyja kb. 60 másodpercig hűlni a készüléket.
- Ne dolgozzon fel forró ételeket. A forró folyadékok sérülést okozhatnak. A tartozékok szintén csak legfeljebb 60 °C-os hőmérsékleten való használatra alkalmasak.

### Két fokozatú kapcsoló (1)

**I fokozat:** A legkisebb sebességet éri el. Ez már nem szabályozható.

**II fokozat:** Ezzel eléri a maximális sebességet. Ez már nem szabályozható.

- Ha nem folyamatosan, hanem megszakításokkal nyomja a gombot, **pulzáló** üzemmódot érhet el.
- Válassza ki a tartozékot az alábbi táblázat segítségével.

## Táblázat

Tartozékok	Funkció	Sebesség	Üzemeltetési idő
Rúdmixer (3)	Turmixok, italok, és szószok összekeveréséhez és elkeveréséhez, levesek és szószok pürésítéséhez, valamint előre felvágott, szilárd ételek, mártások, és bébiételek aprításához	I fokozat vagy II fokozatra állítandó	Maximum 1 percig
Habverőt (5)	Tejszín, tojás hab, puding felverésére, mártások, piskótatészta és más laza, felhabosított ételek felkavarására, valamint omlett tészta, és majonéz elkeveréséhez	I fokozat vagy II fokozatra állítandó	Maximum 1 percig
Többfunkciós kés (7)	Pl. hagyma, csonthéjasok, zöldségek, stb. felvágására, aprítására.	I fokozat vagy II fokozatra állítandó	Maximum 1 percig

### A készülék kikapcsolása

- Ha elengedi a gombot, a készülék kikapcsol.



#### FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély!

A motor túlpörög. Várja meg, amíg megáll az összeszerelt tartozék.

- Használat után húzza ki a készüléket a konnektorból. A készüléket úgy tisztítsa és tárolja, ahogy a „Tisztítás” címszó alatt olvasható.

### Elektromos csatlakozás

Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megfeleljen a készülék specifikációjában foglaltaknak. Ezek a típuscímkén olvashatók.

## Kezelés

### A keverőpálca és a habverő használata

- Ügyeljen rá, hogy a hálózati csatlakozó dugó ne legyen bedugva! Teljesen csavarja le a hálózati vezetékét.
- Válassza ki valamelyik tartozékot. Olvassa el előtte a „Tartozékok felszerelése” című részt.

- Kövesse a fenti „Megjegyzések használatra” részben leírt utasításokat.
- Tegyze az ételt a keverőtálba. Teljesen merítse be a rúdmixert ill. a habverőt. Tartsa függőlegesen a készüléket, így elkerülheti a kifröcskölődést.
- Úgy fogja meg a készüléket, hogy az ujaival kezelni tudja a fokozatkapcsolót (1).
- Dugja a hálózati csatlakozó dugaszt előírászerűen szerelt, földelt konnektorból.
- Nyomja meg a fokozatkapcsoló egyik gombját! Mozgassa fel-le a rúdmixert ill. a habverőt.

### A többcéliú aprító használata

- Ügyeljen rá, hogy a készülék ne legyen bedugva a konnektorból!
- Töltse fel a többfunkciós aprítót az „Tartozékok felszerelése / Aprító” részben leírtaknak megfelelően.
- Helyezze a többfunkciós aprítót sima felületre!
- Előtte vágja a keverendő élelmiszert apró darabokra. Töltse meg az átlátszó tartályt (8). Ne töltse egészen tele, csak a teljes tartályürtalom legfeljebb ¾ részéig. Vegye figyelembe hozzá az alábbi táblázatot.

## Táblázat

Étel	Előkészítés	Maximális menny	Maximális idő
Főtt tojás	Héja nélkül, negyedelve	300 g (¼ darab)	10 másodperc
Zöldségek		150 g	15 másodperc vagy pulzus
Dió/mogyoró	Héja nélkül!	200 g	15 másodperc
Mandula	Héja nélkül!	200 g	15 másodperc
Fokhagyma	Hámozva	200 g	15 másodperc vagy pulzus
Vörshagyma	2 cm-es darabokban	250 g	15 másodperc vagy pulzus
Petrezselyem	Mosva, szára nélkül	60 g	10 másodperc
Kenyér (morzsa)	2 cm-es darabokban	40 g	15 másodperc vagy pulzus
Nyers hús	2 cm-es darabokban, csont, bőr és mócsing nélkül!	250–400 g	15 másodperc vagy pulzus
Parmezán	1 cm-es darabokban	100 g	15–20 másodperc

### **i** MEGJEGYZÉS:

Természetesen itt fel nem sorolt élelmiszereket is lehet aprítani. Annak megállapítására, hogy legfeljebb mennyi időre van szükség valamilyen itt nem szereplő élelmiszer felaprításához, hasonlítsa össze a keménységi fokukat. Az alma pl. körülbelül olyan kemény, mint a hagymafej.

5. Zárja le újra az edényt a fedővel úgy, hogy az alsó fedőszélen és az edény felső peremén lévő nyílások egymásba kapaszkodjanak.
6. Helyezze a motorházat a fedél felső nyílására, és jobbra tekerve csavarja szorosan a motorházat a többcélú aprítóra.
7. Dugja a hálózati csatlakozó dugaszt előírászerűen szerelt, földelt konnektorba! Üzemelés közben és a több-

funkciós kés (7) kivételéig hagyja a többfunkciós aprítót a felületen. Használat közben az egyik kezével tartsa szorosan az aprítót.

8. Nyomja meg a fokozatkapcsoló egyik gombját.

### Használat után:

1. Elfordítással oldja le a motorházat a többfunkciós aprítóról, és húzza le a fedőről.
2. Vegye le a fedelet és óvatosan húzza ki a többfunkciós kést.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS:**

A többfunkciós kés nagyon éles! **Sérülést szenvedhet!**

3. Őrítse a tartályt megfelelő edénybe, vagy öntse a tartalmát tányérra.

## Tisztítás

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS:**

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból!
- A motor burkolatát semmiképpen nem szabad vízbe meríteni tisztításkor. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.
- A többcélú kés és a botmixeren lévő kés nagyon éles. Óvatosan kezelje ezeket az alkatrészeket. **Sérülésveszélyesek!**

### **⚠ VIGYÁZAT:**

- Ne használjon drótkéfét vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.
- A tojás habverő hajtóművét (4) **ne** merítse vízbe! Csak nedves ruhával törölje át.
- Ne töltsé fel az edényt forrásban lévő vízzel.

### **i** MEGJEGYZÉS:

- Az előzetes tisztításhoz helyezze a tartozékokat egy forró vizet tartalmazó edénybe, és működtesse a tojás habverőt és / vagy a keverőrudat a „Kezelés” pontban leírtak szerint.
- Néhány élelmiszer pl. a sárgarépa vagy tojás, elszínezhetik a műanyagot. Ezt az elszíneződést növényi olajba mártott ruhával távolítsa el.
- Az alapos tisztításhoz válassza le a botmixert vagy a habverőt a motorházzal.

- Az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő kivethető alkatrészeket (szerszám és tartály) mosogatással tisztíthatja meg. Kiegészítőként használhat még hagyományos mosogatószeret.
- Szükség esetén nedves ruhával dörögölje le a motorház külső falát, majd törölje szárazra.

### Tárolás

- A leírtaknak megfelelően tisztítsa meg a készüléket, hagyja teljesen megszáradni.
- Tisztítás után a botmixert a csomagban található tartozéktartóban tartsa (lásd a „D” ábrát). Csavarja el egy fordulattal a tartozékokat és a botmixert az óramutató járásával megegyező irányban, hogy a tartozékok ne eshessenek le.
- Javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásban tartsa a készüléket, ha hosszabb ideig nem fogja használni.
- Mindig gyerekektől távol a tárolja a készüléket, egy jól szellőztetett helyiségben.

## Műszaki adatok

Modell:.....SMS 6055 CB  
Feszültségellátás: .....220–240 V~, 50–60 Hz  
Teljesítményfelvétel:.....400 W  
Védelmi osztály:.....II  
Töltési mennyiség: .....kb. 0,1–0,7 liter  
Nettó súly: .....kb. 0,65 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

A készülék megfelel minden érvényes CE irányelvnek, beleértve az elektromágneses megfelelőségről, és a kisfeszültségű berendezésekről szóló irányelveket, és a legújabb biztonsági szabályozások figyelembe vételével készült.

## Hulladékkezelés

### A „kuka” piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétként való!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

## Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

### Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

#### ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

## Общая информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной

коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предхраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

## Специальные указания по безопасности для этого прибора

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Следите за тем, чтобы корпус мотора не намокал. Включение мокрого двигателя может стать причиной удара электротоком или короткого замыкания.
- Лезвия ножей очень острые!
- Соблюдайте необходимую осторожность при обращении с ножами! Имеется **риск травмирования**, особенно при установке или удалении ножа!
- Запрещается прикасаться к вращающимся частям. Всегда ждите полной остановки этих деталей.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Во время работы прибора закрепляйте длинные волосы, не допуская их попадания в работающий миксер.
- Всегда отсоединяйте устройство от сети, когда оставляете его без присмотра или перед сборкой, разборкой или очисткой устройства.
- Не ремонтируйте устройство самостоятельно. Обязательно свяжитесь с авторизованным мастером. При повреждении сетевого шнура, во избежание опасности поражения электрическим током, шнур следует заменить у изготовителя, сервисного представителя или других квалифицированных лиц.
- Детям запрещается пользоваться данным устройством.
- Храните устройство и шнур подальше от детей.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Приборы могут использоваться лицами со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, если они действуют под присмотром или получили инструкции, касающиеся безопасного использования прибора, и осознают все сопутствующие риски.
- Используйте данное устройство только для переработки пищевых продуктов. Применение его в других целях может привести к травме.

### **ВНИМАНИЕ:**

- Не размельчайте этим устройством слишком твердые ингредиенты, такие как кубики льда, мускатный орех или большие куски шоколада. Это может привести к поломке секача!

## ВНИМАНИЕ:

- Корпус двигателя нельзя погружать в воду с целью очистки. Просим вас соблюдать инструкции, приведенные в разделе «Чистка».
- Убедитесь, что шнур электропитания не соприкасается с горячими поверхностями (например, с нагретыми кастрюлями).

### Назначение

Данное устройство может использоваться для смешивания, отбивания, измельчения пищи или приготовления пюре. Его, например, можно использовать для приготовления майонезов, соусов, детского питания и молочных коктейлей.

Устройство предназначено для работы с порциями, которые обычно бывают в домашних условиях.

Устройство предназначено для использования в домашних условиях или в подобных ситуациях. Его можно использовать только так, как описано в руководстве пользователя. Устройство не предназначено для коммерческого использования.

Любое другое применение устройства считается использованием не по назначению, и может привести к порче имущества или травмам.

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный неправильным использованием устройства.

### Распаковка устройства

1. Достаньте устройство из упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как пленки, наполнительный материал, фиксаторы кабеля и картон.
3. Проверьте комплектность поставки.
4. Не эксплуатируйте устройство при наличии повреждений, либо если устройство некомплектно. Незамедлительно верните покупку в магазин.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

На устройстве может иметься пыль или остатки материалов от производства. Мы рекомендуем очистить устройство, как описано в разделе «Чистка».

### Обзор деталей прибора / Комплект поставки

- 1 Двухступенчатый переключатель
- 2 Корпус мотора
- 3 Миксерная палочка, съемная
- 4 Переходник для венчика / Редуктор венчика для взбивания яиц
- 5 Венчик
- 6 Крышка измельчителя
- 7 Универсальный секач
- 8 Прозрачный бокал (для измельчителя)
- 9 Держатель для оснастки

### Принадлежности (не показаны)

Смесительная чаша

### Монтаж принадлежностей

#### Установка миксерного стержня

1. Установите корпус двигателя (2) на миксерный стержень (3) (смотри рис. А).
2. Крутите корпус двигателя по часовой стрелке до упора. Проверьте прочность посадки.

#### Снятие миксерной палочки

Поверните миксерную палочку против часовой стрелки и вытащите ее из моторного блока.

#### Венчик

Если хотите работать с венчиком (5), то замените миксерную палочку на переходник (4).

1. Вдавите венчик в приводную ось переходника (смотри Рис. В).
2. Установите корпус двигателя (2) на адаптер (4).
3. Крутите корпус двигателя по часовой стрелке до упора. Проверьте прочность посадки.



## Измельчитель



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Универсальный нож очень острый! **Опасность получения травмы!**

1. Осторожно наденьте нож (7) (лезвиями вниз) на металлическую ось, находящуюся в емкости.
2. Ровно положите крышку (6) на ёмкость, и крепко закрутите её (смотри Рис. С).
3. Вставьте моторный блок и зафиксируйте его поворотом по часовой стрелке.

### Примечания по использованию

- Перед прюированием твёрдых продуктов питания необходимо измельчить их (макс. Ø 1,5 см) и добавить немного жидкости.
- Для достижения наилучших результатов при использовании венчика для взбивания яиц пользуйтесь небольшими сосудами с высокими стенками.
- Прибор сконструирован для переработки только маленьких порций! Поэтому наполняйте бокал продуктами в количестве не выше максимально допустимого, указанного в таблице! Учитывайте способность продукта пениться при определении количества. Уменьшите количество при необходимости.

Таблица

Насадки	Применение	Скорость вращения	Время непрерывной работы
Ножка миксера (3)	Для перемешивания и взбивания коктейлей, напитков и соусов, приготовления супов-пюре и соусов, а также измельчения предварительно нарезанных твердых продуктов, подлив и детского питания	Положение I или в положение II	Максимум 1 минута
Венчик (5)	Для взбивания крема, яичных белков и пудинга, соусов, смеси для бисквитов и иных рассыпчатых и пенистых продуктов, а также омлета и майонеза	Положение I или в положение II	Максимум 1 минута
Универсальный нож (7)	Для рубки, измельчения, например, лука, орехов, зелени и т.д	Положение I или в положение II	Максимум 1 минута

### Отключение прибора

- В свободном состоянии миксер выключается.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность получения травмы!

Двигатель продолжает вращаться. Подождите, пока собранная насадка не прекратит работу.

- После работы выньте вилку из розетки. Чистите и храните прибор так, как это описано в главе «Чистка».

### Электрическое подключение

Убедитесь, что электропитание сети соответствует спецификации устройства. Спецификация напечатана на табличке.

- Если максимальная скорость окажется слишком медленной, то прервите процесс. Уменьшите количество смешиваемого продукта. Разрыхлите твёрдый продукт питания.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность получения травмы!

Двигатель продолжает вращаться. Подождите, пока собранная насадка не прекратит работу.

- **Работа с интервалами:** Прибор предназначен для кратковременной работы в течение не более 60 секунд. Перед повторным использованием дайте ему остыть в течение около 60 секунд.
- Не перерабатывайте горячую пищу. Существует риск получения травмы от горячих жидкостей. Насадки также подходят для температуры не выше 60 °C.

### Двухступенчатый переключатель (1)

**Положение I:** Вы достигните минимальную скорость. Скорость не регулируется.

**Положение II:** Максимальная скорость вращения. Скорость не регулируется.

- Импульсный режим достигается нажатием и отпусанием кнопки через определенный **интервал времени**.
- Выберите насадку, используя следующую таблицу.

## Работа

### Порядок работы с миксером и венчиком

1. Убедитесь в том, что вилка вынута из розетки! Полностью размотайте сетевой кабель.
2. Подберите необходимую насадку. При этом учтите указания главы «Монтаж принадлежностей».
3. Следуйте инструкциям, приведенным выше в разделе «Примечания по использованию».
4. Положите пищу в смешивательную чашу. Полностью погрузите ножку миксера или венчик. Держите устройство в вертикальном положении. Так можно избежать брызг.

5. Возьмите миксер в руку так, чтобы пальцы доставали до ступенчатого переключателя (1).
6. Включайте прибор только в розетку с защитными контактами и напряжением, установленную в соответствии с предписаниями.
7. Нажмите одну из кнопок ступенчатого переключателя. Двигайте ножкой миксера или венчиком вверх и вниз.

#### Порядок работы с универсальным измельчителем

1. Убедитесь в том, что вилка прибора вынута из розетки!
2. Установите универсальный измельчитель способом, описанным в разделе «Монтаж принадлежностей / Измельчитель».
3. Установите универсальный измельчитель на ровную поверхность.
4. Сначала порежьте на мелкие кусочки то, что Вы хотите измельчить. Наполните прозрачный бокал (8). Не наполняйте его полностью, а максимум до  $\frac{3}{4}$  его емкости. Учитывайте при этом нижеприведенную таблицу.

Таблица

Продукт	Исходная форма	Макс. колич.	Макс. время
Вареные яйца	Очищенные, четвертинки	300 г ( $\frac{1}{4}$ куски)	10 секунд
Приправы		150 г	15 секунд или Импульс
Грецкий или лесной орех	Без скорлупы!	200 г	15 секунд
Миндаль	Без скорлупы!	200 г	15 секунд
Чеснок	Очищенный	200 г	15 секунд или Импульс
Лук	Куски толщиной 2 см	250 г	15 секунд или Импульс
Петрушка	Мытая, метелки	60 г	10 секунд
Хлеб (панировочные сухари)	Куски толщиной 2 см	40 г	15 секунд или Импульс
Сырое мясо	Куски толщиной 2 см, без костей, шкуры и жил!	250–400 г	15 секунд или Импульс
Пармезан	Куски толщиной 1 см	100 г	15–20 секунд

#### И ПРИМЕЧАНИЯ:

Несомненно вы можете измельчать и продукты питания не перечисленные в таблице. Для определения максимального времени их измельчения, сравните их твердость, например яблоко настолько же твердо как луковица.

5. Закройте бокал обратно крышкой, углубления на нижней кромке крышки и верхней кромке бокала должны войти друг в друга.
6. Вставьте корпус мотора в верхнее отверстие крышки и, вращая вправо, крепко наверните его на универсальный измельчитель.
7. Включайте прибор только в розетку с защитными контактами и напряжением, установленную в соответствии с предписаниями. Универсальный измельчитель должен оставаться стоять на поверхности во время эксплуатации и вплоть до удаления

универсального ножа (7). Держите универсальный измельчитель во время работы крепко одной рукой.

8. Нажмите одну из кнопок ступенчатого переключателя.

#### После эксплуатации:

1. Разблокируйте универсальный измельчитель на моторном блоке, повернув его, и снимите его с крышки.
2. Снимите крышку и осторожно выньте универсальный нож.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Универсальный нож очень острый! Опасность получения травмы!

3. Переложите содержимое бокала в подходящую посуду или на тарелку.

# Чистка

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой всегда вынимайте вилку из розетки!
- Ни в коем случае не окунайте корпус двигателя для мытья в воду. Это может быть причиной электрического удара или пожара.
- Многофункциональный нож и нож на ручном блендере очень острые. Обращайтесь с этими деталями с особой осторожностью! Существует **риск получения травмы!**

## ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочные щётки или другие царапающие предметы.
- Не используйте сильные или царапающие чистящие средства.
- Не погружайте редуктор венчика для яиц (4) в воду! Протирать его следует только влажной тканью.
- Запрещается наполнять чашу кипятком.

## ПРИМЕЧАНИЯ:

- Для предварительной очистки опустите насадку в сосуд с горячей водой и запустите венчик для взбивания яиц и/или смешиватель, как описано в разделе «Работа».
- Некоторые пищевые продукты, например, морковь или яйца, могут обесцвечивать пластик. Удаляйте обесцвечивание тканью, смоченной растительным маслом.
- Чтобы тщательно очистить прибор, отсоедините ручной блендер или взбивалку для яиц от корпуса двигателя.
- Все съемные части, имевшие контакт с продуктами питания (оснастка и ёмкость) можно промыть в моющем растворе. В качестве добавки Вы можете использовать обычное моющее средство для посуды.
- При необходимости, протрите внешнюю сторону корпуса мотора влажной тряпкой и, в заключении, протрите его насухо.

## Хранение

- Почистите устройство как описано в руководстве, и дайте ему полностью высохнуть.
- После мытья храните миксерный стержень во входящем в комплект поставки держателе для оснастки, (смотри рис. D). Одним поворотом по часовой стрелке закрепите насадки и миксерный стержень так, чтобы они не могли выпасть.
- Рекомендуется хранить устройство в его оригинальной упаковке, если оно не используется длительное время.
- Всегда храните устройство в сухом, хорошо вентилируемом месте, недоступном для детей.

## Технические данные

Модель: .....SMS 6055 CB  
Электропитание: ..... 220–240 В~, 50–60 Гц  
Потребляемая мощность: ..... 400 ватт  
Класс защиты: ..... II  
Вместимость: ..... припл. 0,1–0,7 литров  
Вес нетто: ..... припл. 0,65 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данное устройство соответствует всем текущим директивам СЕ, таким как электромагнитная совместимость и низкое напряжение; оно произведено в соответствии с новейшими правилами техники безопасности.

## Утилизация

### Значение символа «корзина»



Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приёмных пунктах.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти.

- للتنظيف بشكل كامل، قم بفك مقبض الخلط أو مخفقة البيض من غطاء المحرك.
- يمكن تنظيف الأجزاء التي يمكن إزالتها والتي تلامس الطعام (الأداة والوعاء) بالماء بصابون. يمكنك إضافة سائل غسيل متاح تجاريًا.
- قم بحك الجزء الخارجي من غطاء الموتور بمنشفة رطبة لتنظيفه عند الضرورة وامسحه بقطعة قماش جافة.

### التخزين

- نظف الجهاز كما هو مذكور واتركه حتى يجف.
- بعد التنظيف، قم بالاحتفاظ بذراع الخلط في الحامل الملحق المورد مع الجهاز (انظر الشكل د). أحكم ربط الملحقات وذراع الخلط بتدويرها باتجاه عقارب الساعة للحول دون سقوط الملحقات.
- ننصحك بحفظ الجهاز في صندوق التغليف الأصلي إذا لم تقم باستخدامها لفترات طويلة.
- خزّن الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال في مكان جاف وتهويته جيدة دائماً.

### البيانات الفنية


الطرز: SMS 6055 CB .....	إمداد الطاقة: 220-240 فولت ~، 50-60 هرتز
استهلاك الطاقة: 400 وات	فئة الحماية: II
كمية التعبئة: 0,1-0,7 لتر	الوزن الصافي: 0,65 كجم

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

تم اختبار هذه الجهاز وفقاً لإرشادات CE الحالية ذات الصلة، مثل التوافقية الإلكترونية مغناطيسية وتوجيهات الجهد المنخفض كما تم تصنيعه وفقاً لأحدث لوائح السلامة.

### التخلص من الجهاز

معنى رمز "صندوق القمامة"

حماية بيئتنا: يجب عدم التخلص من المعدات الكهربائية في سلة النفايات المنزلية. 

تخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعيبة من خلال نقاط تجميع البلدية.

يُرجى المساعدة في تجنب الآثار البيئية والصحية المحتملة الناتجة عن التخلص من النفايات بطريقة غير صحيحة. سيسهم ذلك في عملية إعادة التدوير وغيرها من الأساليب التي يمكن خلالها إعادة استخدام المعدات الكهربائية والإلكترونية. يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من المعدات بها من خلال السلطة المحلية.

نوع الطعام	الإعداد	الحد الأقصى للكمية	المدة- تقريبًا
بيض مسلوقة	يتم تقشيرها، تقسيمه إلى شرائح	300 جم (¼ قطع)	10 ثوان
الأعشاب		150 جم	15 ثوان أو تشغيل الخفق
جوز الهند/ البندق	دون قشور!	200 جم	15 ثوان
اللوز	دون قشور!	200 جم	15 ثوان
التوم	مقشر	200 جم	15 ثوان أو تشغيل الخفق
البصل	قطع 2 سم	250 جم	15 ثوان أو تشغيل الخفق
البقدونس	يتم غسله وتقطيع جذوره	60 جم	10 ثوان
الخبز (قطع صغيرة من الخبز)	قطع 2 سم	40 جم	15 ثوان أو تشغيل الخفق
لحم نيء	قطع 2 سم، دون عظم، وجلد وأوتار!	250-400 جم	15 ثوان أو تشغيل الخفق
جين بارميزان	قطع 1 سم	100 جم	15-20 ثوان

الشفرة متعددة الأغراض (7). أمسك أداة التقطيع متعددة الأغراض جيدًا بإحدى يديك.  
8. اضغط على أحد أزرار مفتاح التحكم ذي المستويين.

#### بعد الانتهاء من الاستخدام

1. حرر مبيت الموتور من ماكينة التقطيع متعددة الأغراض من خلال إدارته وإزالته من الغطاء.
2. أزل الغطاء واسحب الشفرة متعددة الأغراض للخارج بعناية.



الشفرة متعددة الأغراض حادة جداً! خطر الإصابة!

3. صب محتويات الوعاء في إناء أو طبق.

#### ملاحظة:

يمكنك بالطبع تقطيع أطعمة أخرى غير واردة في هذا الجدول. لتحديد الحد الأقصى للوقت لنوع طعام غير مذكور بهذا الجدول، يجب مقارنته من حيث الصلابة مع نوع طعام آخر مذكور بالجدول، على سبيل المثال فإن التفاح له نفس صلابة البصل.

5. أغلق الوعاء ثانية بالغطاء، يجب أن يتم تعشيق التجاويف الموجودة بالحاافة السفلية من الغطاء وتجاويف الحاافة العلوية من الوعاء.
6. ضع غطاء الموتور على الفتحة العلوية للغطاء واربط أداة التقطيع متعددة الأغراض بتدويرها تجاه اليمين.
7. وصل الجهاز فقط بمقبس وافي مركب بطريقة صحيحة. اسمح باستقرار أداة التقطيع متعددة الأغراض على السطح أثناء التشغيل حتى إزالة

## التنظيف

### تحذير:

- قم دائماً بسحب القابض من مقبس الطاقة قبل التنظيف!
- لا يجب بأي ظرف من الظروف غمر غطاء المحرك في الماء لتنظيفه. وإلا فقد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية أو حريق.
- نصل السكين المتعدد الاستخدامات ونصل السكين في مقبض الخلط حادين جداً. تعامل مع هذه القطع بحذر! هناك خطر الإصابة!

#### ملاحظة:

- للتنظيف الأولي، ضع الملحق في وعاء يحتوي على ماء ساخن وقم بتشغيل خافق البيض و/ أو ساق الخلط كما هو موضح في "التشغيل".
- بعض أنواع الطعام مثل الجذر والبيض قد تتسبب في تغيير لون البلاستيك. أزل تغيير اللون هذا باستخدام قطعة قماش مبللة بالزيت النباتي.

#### تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلكية أو أي عناصر كاشطة.
- لا تستخدم أي منظفات حمضية أو كاشطة.
- لا تغمر وحدة خفق البيض (4) في الماء! امسحها بقطعة قماش مبللة فقط.
- لا تملأ الوعاء بماء مغلي.

- للحصول على أفضل النتائج باستخدام خافق البيض، استخدم أوعية عالية للجدران وليست كبيرة جدًا.
- الجهاز مصمم لعصر كميات صغيرة من الطعام فقط! امأ الوعاء بالكميات القصوى المحددة على الطاولة!
- ملائمة قدرة تحرك الرغوة في الأغذية المراد خلطها. حفص الكمية إذا لزم الأمر.
- أوقف عملية الخلط إذا كانت السرعة القصوى بطيئة جدا. قلل كمية الطعام المراد خلطه. قم بتكسير أي طعام صلب أولا.

#### ⚠ تحذير: خطر الإصابة!

قد يزيد دوران المحرك. أنتظر حتى يتوقف الملحق المثبت عن الحركة.

- التشغيل لوقت قصير: تم تصميم الجهاز ليعمل لفترات قصيرة بعد أقصى 60 ثانية. قبل الاستخدام مرة أخرى، دع الجهاز يبرد لمدة 60 ثانية تقريبا.
- غير مسموح بالأطعمة الساخنة، هناك خطر الإصابة من السوائل الساخنة. كما أن الملحقات ملائمة فقط لدرجة حرارة تصل إلى 60 درجة مئوية.

#### مفتاح تحكم بمستويين (I)

- **المستوى I:** يوفر هذا الزر أقل سرعة ويتعذر تنظيمه.
- **المستوى II:** يوفر هذا الزر أعلى سرعة ويتعذر تنظيمه.
- يمكنك تشغيل وضع تشغيل الخفق بالضغط على الزر على فترات ثم تحريكه.
- قم باختيار الملحق باستخدام الجدول التالي.

الملحقات	الوظيفة	السرعة	التشغيل
ذراع الخلط (3)	لخلط وتقليب المخفوقات والمشروبات والصلصات وهرس الحساء والصلصات وكذلك هرس الأطعمة المقطعة مسبقاً والأطعمة الصلبة والصوص وأغذية الأطفال	المستوى I أو المستوى II	الحد الأقصى دقيقة واحدة
المضرب (5)	لخفق الكريمة وبيض البيض والبودينغ. لخفق الصلصات وخليط الكيك الإسفنجي والأطعمة الهشة أو الأطعمة الرغوية الأخرى، بالإضافة إلى خفق الأومليت والمايونيز	المستوى I أو المستوى II	الحد الأقصى دقيقة واحدة
شفرة متعددة الأغراض (7)	لتقطيع وتشریح البصل، والبندق، والأعشاب وغيرها.	المستوى I أو المستوى II	الحد الأقصى دقيقة واحدة

- 4. ضع الطعام في وعاء الخلط. تأكد تماماً من إدخال عود الخلط أو الخفاقة. حافظ على وضع الجهاز عمودياً. وبذلك تتجنب تآثر المواد المخلوطة.
- 5. امسك الجهاز بالطريقة التي تُمكنك من تشغيل مفتاح التحكم ذي المستويين (1) بأصابعك.
- 6. وُصل الجهاز بمقبس وافي مركب بطريقة صحيحة.
- 7. اضغط على أحد أزرار مفتاح التحكم ذي المستويين. حرك ذراع الخلط أو المضرب لأعلى ولأسفل.

#### استخدام أداة التقطيع متعددة الأغراض

1. تأكد من عدم إدخال قابس الجهاز في المقبس!
2. قم بتجهيز القطع المتعددة كما هو موضح في قسم "تركيب الملحقات / القالب".
3. ضع ماكينة التقطيع متعددة الأغراض على سطح مستوي وثابت.
4. قطع الأطعمة التي سيتم خلطها قطع صغيرة سلفاً. ركب الوعاء من سعته. % الشفاف (8). لا تملأ الوعاء حتى حافته، ولكل أمل ة يُرجى نظر الجدول التالي.

#### المضرب

- إذا أردت استخدام المضرب (5)، فعليك استبدال ذراع الخلط بالمحول (4).
1. عشق المضرب في مكانه باستخدام مستوى ضغط معتدل لعمود إدارة المحول (انظر الشكل التوضيحي B).
  2. ضع مبيت الموتور (2) على المحول (4).
  3. احكم ربط مبيت الموتور باتجاه عقارب الساعة من خلال تدويره أقصى قدر ممكن. تحقق من إحكام الربط.

#### القالب

#### ⚠ تحذير:

الشفرة متعددة الأغراض حادة جداً! خطر الإصابة!

1. ضع الشفرة (7) (الحواف الحادة موجهة للأسفل) على المحور المعدني بالوعاء.
2. ضع الغطاء (6) مستو على الوعاء وأحكام ربطه. (انظر الشكل التوضيحي C)
3. ضع مبيت الموتور في مكانه وعشقه في موضعه من خلال تدويره باتجاه عقارب الساعة.

#### ملاحظات بشأن التشغيل

- قم بتقطيع قطع المواد الصلبة الكبيرة قبل هرسها ( بحد أقصى 1,5 سم) وأضف القليل من السائل.

#### الجدول

#### قم بغلق الجهاز

- يتوقف الجهاز عن التشغيل ذاتياً عند تحرير الزر.

#### ⚠ تحذير: خطر الإصابة!

قد يزيد دوران المحرك. أنتظر حتى يتوقف الملحق المثبت عن الحركة.

- انزع القابس من المقبس بعد الاستخدام. نظف الجهاز واحفظه على النحو الموصوف في قسم "التنظيف".

#### التوصيل بالكهرباء

تأكد من توافق مصدر الطاقة الرئيسي الخاص بك مع مواصفات الجهاز. المواصفات مطبوعة على بطاقة النوع.

#### التشغيل

#### استخدام ذراع الخلط والمضرب

1. تأكد من عدم توصيل القابس؛ يُرجى فك الموصل الرئيسي تماماً.
2. حدد ملحفاً. يُرجى الرجوع إلى قسم "تركيب الملحقات".
3. قم باتباع التعليمات الواردة أعلاه في قسم "ملاحظات بشأن التشغيل".

## تحذير:

- يمكن استخدام الأجهزة المنزلية بواسطة الأشخاص أصحاب القدرات البدنية والعصبية والعقلية المحدودة أو من يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة في حالة الإشراف عليهم أو توضيح التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بأمان وفي حالة إدراكهم للمخاطر التي من الممكن أن يتعرضوا لها.
- استخدم هذا الجهاز في معالجة المواد الغذائية فقط. إساءة الاستخدام في أية أغراض أخرى قد تؤدي إلى وقوع إصابات.

## تنبيه:

- لا تستخدم هذا الجهاز في تقطيع المكونات شديدة الصلابة، مثل مكعبات الثلج، وجوزة الطيب أو قطع كبيرة من شكلاتة الطهي. فقد يسبب ذلك تلف الشفرة!
- يجب عدم غمس مبيت المحرك في الماء بغرض التنظيف. يُرجى اتباع التعليمات المحددة في فصل "التنظيف".

- تأكد من عدم ملامسة كبل الطاقة لأي أسطح ساخنة (مثل الأواني الساخنة).

### نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم

- 1 مفتاح تحكم بمستويين
- 2 غطاء الموتو
- 3 ذراع الخلط، يمكن إزالته
- 4 محول المضرب / وحدة خفق البيض
- 5 المضرب
- 6 غطاء ماكينة التقطيع
- 7 شفرة متعددة الأغراض
- 8 وعاء شفاف (لآلة القطع)
- 9 حامل إضافي

### ملحقات (غير ظاهرة)

وعاء خلط

### تركيب الملحقات

#### تركيب ذراع الخلط

1. ضع مبيت الموتور (2) على ذراع الخلط (3) (انظر الشكل التوضيحي A).
2. احكم ربط مبيت الموتور باتجاه عقارب الساعة من خلال تدويره أقصى قدر ممكن. تحقق من إحكام الربط.

#### أزل ذراع الخلط

أزل ذراع الخلط من مبيت الموتور من خلال تدويره قليلاً عكس اتجاه عقارب الساعة.

### غرض الاستخدام

يمكن استخدام هذا الجهاز لخلط المواد الغذائية أو خفقها أو هرسها أو سحقها. فهو مناسب مثلاً لتحضير صلصة المايونيز، ومرق التوابل، والصلصة، و المرق، وطعام الأطفال والميلك شيك (مخفوق الحليب).

الجهاز مصمم للاستخدام مع الكميات العادية للاستخدام المنزلي.

الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي وللأستعمالات المشابهة. يجب استخدامه كما ورد بتعليمات دليل المستخدم. الجهاز غير مصمم للاستخدام التجاري.

قد يؤدي أي استخدام مخالف لغرض التصميم إلى حدوث أضرار أو إصابات شخصية.

لا يتحمل المصنع أي مسؤولية تجاه الأضرار الناتجة عن الاستخدام الخاطئ.

### تفريغ محتويات العبوة

1. أخرج الجهاز من العبوة.
2. أزل كافة مواد التغليف بالعبوة مثل الرقائق والبطانات وحوامل الكابل والعبوة المصنوعة من الورق المقوى.
3. تحقق من محتويات التسليم لضمان وجود كافة المحتويات.
4. إذا كانت محتويات العبوة غير كاملة أو تم العثور على تلفيات، لا تقم بتشغيل الجهاز. أعدده مباشرة إلى البائع.

### ملاحظة:

قد يوجد غبار أو مخلفات الإنتاج على الجهاز. لذا نوصي بتنظيف الجهاز على النحو الموضح في قسم "التنظيف".



## دليل التعليمات

شكراً لك على اختيارك منتجنا، نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

### رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق

تلف بالجهاز:

#### ⚠ تحذير:

يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

#### ⚠ تنبيه:

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

#### ℹ ملاحظة:

يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

## ملاحظات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا تستخدم الجهاز في الأماكن الخارجية. احفظه بعيداً عن مصادر الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة (لا تغمسه مطلقاً في أي مادة سائلة) والأسطح الحادة. لا تستخدم الجهاز ويديك مبتلة. إذا كان الجهاز رطباً أو مبتلاً، انزع القابس الكهربائي على الفور.
- أوقف الجهاز وافصل القابس عن املقابس الكهربائي (اسحب من القابس، وال تقم بشد الكابل)، يف حالة عدم استخدام الجهاز أو عند تركيب ملحقات تكميلية أو عند تنظيف الجهاز أو يف حالة وجود اختلالات.
- يجب فحص الجهاز وأسلاك الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف وجود أية علامات للتلف. عند اكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.

#### ⚠ تحذير:

لا تدع الأطفال الصغار يعثون بالرقائق المعدنية خشية خطر الاختناق!

## تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

### ⚠ تحذير:

- تأكد من أن غطاء المحرك غير مبتل. فقد يؤدي تشغيل محرك مبتل إلى صدمة كهربائية أو قصر الدائرة.
- أنصال السكاكين حادة!
- كن على حذر عند التعامل مع السكاكين! هناك خطر الإصابة خاصةً عند تركيبها أو إزالتها!
- لا تلمس الأجزاء المتحركة. انتظر دوماً حتى تصل هذه الأجزاء إلى مرحلة التوقف التام.
- تأكد أن الشعر الطويل يمتد عن الجهاز أثناء التشغيل.
- قم دائماً بفصل الجهاز من المقبس في حالة عدم استخدامه أو قبل التركيب أو الفك أو التنظيف.
- لا تصلح الجهاز بنفسك، اتصل دائماً بفني معتمد. إذا كان كابل مزود الطاقة تالفاً، فيجب استبداله عن طريق المصنِّع، أو وكيل الصيانة التابع له أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.
- لا يجب استخدام الأطفال للجهاز.
- احفظ الجهاز وكبل التوصيل بعيداً عن الأطفال.
- يجب عدم لعب الأطفال بالجهاز.

## GARANTIEKARTE

warranty card • garantiokaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •

بطاقة ضمان

### SMS 6055 CB

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 månaders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesečno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leirtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Потпис • datum nákupu, pečatka obchodníka/predávaju, podpis • datum nákupu, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ التراء، وبعده الوكيل المبيع والتوقيع

# BOMANN®

[www.bomann-germany.de](http://www.bomann-germany.de)

# BOMANN®

C. Bomann GmbH

Internet: [www.bomann-germany.de](http://www.bomann-germany.de)

Made in P.R.C.

Stand 10/2021